



Quantura

Dishwash Dosing System

Instruction Manual

Quantura 200 & Quantura 200S
Quantura 300 & Quantura 300S

IT

Contents

A	Precauzioni d'uso Garanzia	3 4	Precauzioni Precauzioni d'uso Informazioni sulla garanzia
B	Tipi di unità Prima di installare l'unità	5 6	Tipi di unità Elenco dei component Dove installare l'unità
C	Installazione Allacci elettrici Collegare il prodotto	7 8 9 10 11 12 13 14	Montare l'unità Prima installazione della tubazione Peri. Allaccio elettrico Configurazione dei segnali di trigger Azionare i segnali di trigger Segnale di trigger della pompa 3 Introduzione alle modalità Modalità sonda Modalità cappa senza sonda Modalità tunnel senza sonda Collegare i prodotti
D	Funzionamento	15-16	Configurazione e funzionamento iniziale Avviare l'unità Impostare la lingua Impostare i codici d'accesso Scegliere i programmi Funzionamento
E	Modalità sonda	17-22	Configurazione rapida della modalità sonda
F	Modalità cappa senza sonda	23-27	Configurazione rapida della modalità cappa senza sonda
G	Modalità tunnel senza sonda	28-32	Configurazione modalità tunnel senza sonda
H	Azionare le pompe Pulire il dispositivo	33	Come azionare le pompe Intervalli di manutenzione Manutenzione Pulizia
I	Manutenzione	34	Sostituire la tubazione peristaltica
J	Risoluzione dei problemi	35 36 37-38	Risoluzione dei problemi Come collegare una terza pompa Come collegare una sonda
K	Specifiche tecniche	39 40	Specifiche tecniche Dimensioni
L	Certificazioni	41 42	Conformità con le direttive EU Certificazioni e normative internazionali

Precauzioni d'uso

Leggere attentamente le seguenti precauzioni prima di usare l'attrezzatura.

L'unità contiene circuiti ad alto voltaggio che possono esporre l'utente al rischio di scosse elettriche.



L'unità deve essere dotata di modalità adeguate d'interruzione elettrica conformi alle normative.



Non aprire la protezione prima di aver isolato il segnale e le fonti di alimentazione.



Non alimentare l'unità con valori superiore a quelli riportati sull'etichetta dei valori nominali.



Non usare cavi danneggiati o usurati.



Non smontare o modificare l'apparecchio.



Non montare l'unità su superfici irregolari, irregolari o non verticali.



Non collocare oggetti pesanti sull'unità.



Non collocare oggetti come cacciaviti tra le parti meccaniche della testa della pompa.



Prestare attenzione quando si maneggiano prodotti chimici.



Non inserire le dita nei meccanismi prima di aver scollegato l'alimentazione.



Non buttare il manuale e conservarlo in un posto sicuro.

Le misurazioni del rumore eseguite con un microfono alla distanza di un metro dall'apparecchio hanno restituito un valore di 65,2 dBA, con un picco improvviso di 68 dBC.

L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato in conformità delle leggi locali, o, in assenza di queste, in conformità delle normative applicabili previste dal National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), Parte 1, CSA C22.1, e Standard for Ventilation Control and Fire Protection of Commercial Cooking Operations, NFPA 96.

Precauzioni d'uso

Leggere attentamente le seguenti precauzioni prima di usare l'attrezzatura.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con disabilità fisiche, motorie, sensoriali, motorie o con poca esperienza, solo ed esclusivamente nel caso in cui siano state precedentemente fornite loro spiegazioni sui possibili rischi e sull'uso in sicurezza dell'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini possono effettuare pulizia e manutenzione dell'apparecchio solo sotto stretta supervisione di un adulto.

Quando si installano i dispenser o si maneggiano prodotti chimici, è necessario indossare guanti e occhiali protettivi. Attenersi alle linee guida del fornitore dei prodotti relative alla sicurezza. Seguire con attenzione le istruzioni per evitare incidenti.

Se il cavo coassiale o di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dai suoi addetti o da persone qualificate.

- **Non aprire la protezione prima di aver isolato il segnale e le fonti di alimentazione.** Accertarsi che le fonti siano state isolate da almeno 5 minuti prima di aprire la protezione. L'unità deve essere dotata di modalità adeguate d'interruzione elettrica conformi alle normative.
- **Non** montare l'unità su superfici instabili, irregolari o non verticali.
- **Non** collocare oggetti pesanti sull'unità.
- **Non** collocare oggetti come cacciaviti tra le parti meccaniche della testa della pompa.
- **Non** alimentare l'unità con valori superiori a quelli riportati sull'etichetta dei valori nominali.
- **Non** usare cavi danneggiati o usurati.
- **Non** smontare o modificare l'apparecchio.






Garanzia

La garanzia standard di 2 anni, che si applica partendo dalla data di produzione, copre il prodotto contro difetti di fabbricazione e malfunzionamenti elettrici o meccanici. Per consultare il documento completo dei Termini e condizioni, visitare il sito.

www.brightwell.co.uk






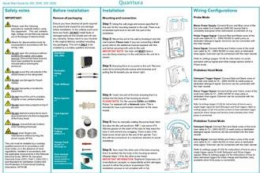
Introduzione a Quantura

La gamma di sistemi di dosaggio Quantura per lavastoviglie commerciali è pensata per erogare in modo sicuro e preciso detergenti solidi e liquidi, brillantanti e igienizzanti. Il sistema è stato progettato per funzionare con diversi tipi di macchine, a serbatoio singolo, convogliatore, tunnel e cremagliera, disponibili in quattro formati: a doppia pompa per liquidi, a una pompa per solidi e una per liquidi, a tripla o doppia pompa per liquidi e una per solidi.

Q200	Sistema per lavastoviglie commerciali a pompa peristaltica per il dosaggio di due prodotti: detergente e brillantante.	
Q300	Sistema per lavastoviglie commerciali a pompa peristaltica per il dosaggio di tre prodotti: detergente, brillantante e igienizzante.	
Q200S	Sistema per lavastoviglie commerciali a pompa peristaltica ed elettrovalvola per il dosaggio di due prodotti: detergente solido e brillantante.	
Q300S	Sistema per lavastoviglie commerciali a pompa peristaltica ed elettrovalvola per il dosaggio di tre prodotti: detergente solido, brillantante e igienizzante.	
Q100	Sistema per lavastoviglie commerciali a pompa peristaltica per il dosaggio di un prodotto aggiuntivo: igienizzante. Da usare assieme a Q200 o Q200S.	

Prima di installare l'unità

Prima dell'installazione, accertarsi di essere in possesso di tutte le parti e verificare la presenza di eventuali danni. NON installare una o più parti danneggiate o che presentano difetti onde evitare rischi alla salute e annullamento della garanzia. Si prega di rimandare l'articolo al venditore completo di tutte le parti nell'imballaggio originale. L'installazione dell'unità deve essere effettuata ESCLUSIVAMENTE da personale qualificato in conformità delle direttive locali.

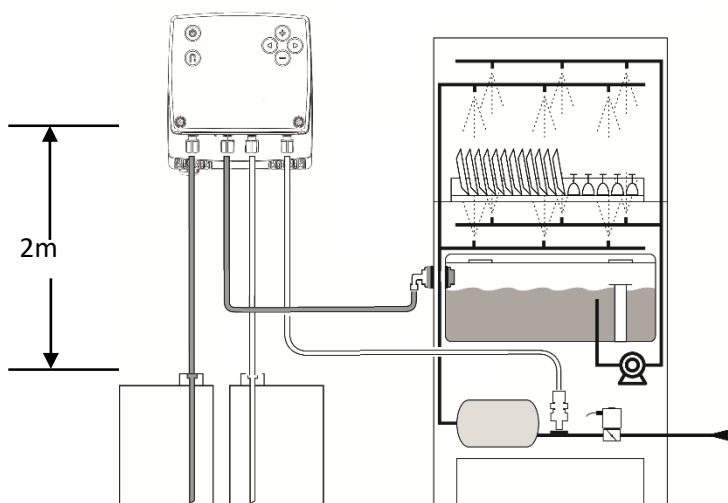
Quantura 200 or 200s		Iniettore del serbatoio x 1 (Liquid System Only)	
Tubazione peristaltica		Tubazione in polietilene 3000mm x 2	
Rinforzo del tubo x 2		Elementi di fissaggio: viti x 4 & tasselli a muro x 4	
Iniettore e adattatore del brillantante x 1		Guida introduttiva rapida	

Dove installare l'unità

Per ottenere le migliori prestazioni possibili, si consiglia di installare l'unità a una distanza massima di 2 metri dalla fornitura dei prodotti.

AVVISO:

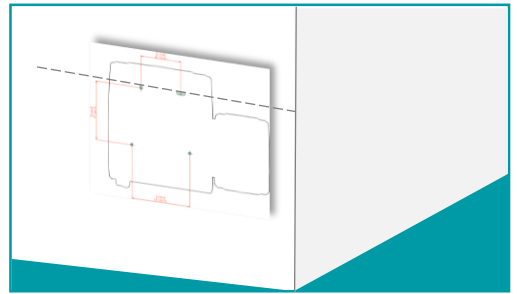
L'unità deve essere montata perpendicolare alla parete e parallela al suolo (deve formare un angolo di 90° con il pavimento). Nonostante sia classificata IP55, si consiglia di tenere l'unità lontana da fonti di calore o vapore per evitare che si deteriori prima del tempo. L'unità deve essere accessibile al personale tecnico per operazioni di manutenzione..



Montare l'unità

Passaggio 1

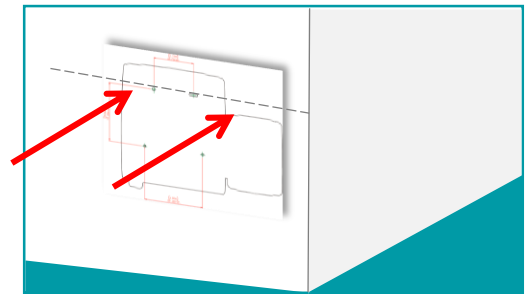
Servendosi di una livella, tracciare una linea orizzontale sulla parete nel punto in cui si intende installare l'unità. Allineare il modello forato (in dotazione) alla linea appena tracciata.



Passaggio 2

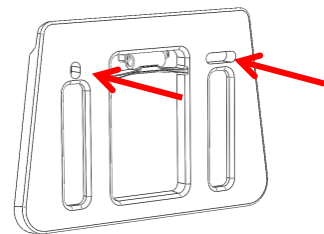
Con una punta di 5,5 mm, praticare i fori per i tasselli e le staffe a muro nei buchi guida del modello.

IMPORTANTE: : praticare inoltre i fori relativi ai supporti di sicurezza mostrati sul modello, poiché verranno utilizzati in una fase successiva dell'installazione (vedi Passaggio 4).



Passaggio 3

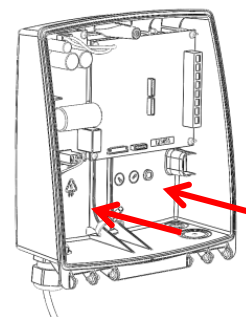
Fissare la staffa di montaggio alla parete servendosi delle viti e dei tasselli a muro forniti con l'unità. Aiutarsi con la livella incorporata fornita come supporto per questa parte dell'installazione.



Passaggio 4

Fissare l'unità alla parete agganciandola alla staffa a muro. Avviso: Se si desidera collegare una terza pompa, consultare il manuale supplementare fornito assieme alle unità prima di fissarle alla parete.

IMPORTANTE: L'unità principale DEVE essere provvista di un supporto a muro da installare prima di chiudere il coperchio dell'unità.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

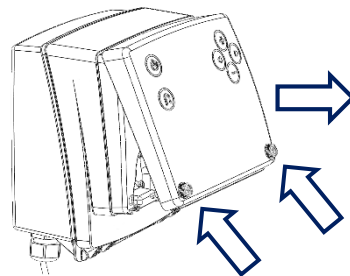
Brightwell Dispensers Ltd (produttore) non si ritiene responsabile per eventuali danni causati al prodotto dopo o durante la procedura d'installazione in caso di mancato rispetto delle direttive e delle istruzioni di sicurezza.

Prima installazione della tubazione peristaltica

C

Passaggio 1

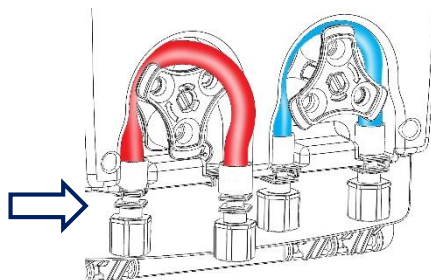
Accertarsi che l'unità sia in modalità standby o sia scollegata dall'alimentazione, quindi rimuovere la protezione frontale estraendo le due viti e tirandola verso l'esterno come mostrato in figura.



Passaggio 2

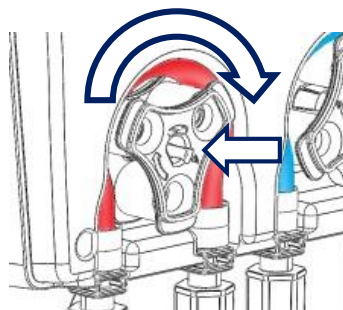
Inserire un'estremità del tubo e farla passare attraverso l'unità come mostrato in figura.

AVVISO: Il rifornimento dei modelli Q200s e Q300s è operato da un'elettrovalvola per garantire un collegamento costante con il serbatoio dell'acqua.



Passaggio 3

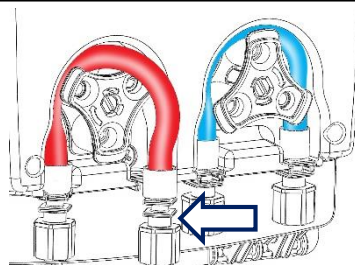
Ruotare manualmente la testa della pompa per inserire tutto il tubo nell'unità. **SUGGERIMENTO** applicare il lubrificante al silicone HT5 sulla superficie esterna del tubo per facilitarne l'ingresso nell'unità e prevenirne l'usura. All'estremità del mandrino è inoltre presente uno slot con vite a testa piatta. Girarla con il cacciavite in senso orario per facilitare l'operazione di



Passaggio 4

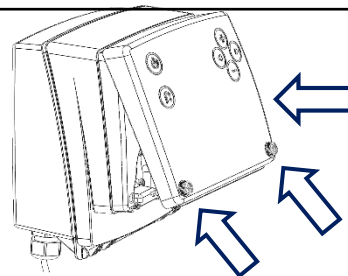
Posizionare l'altra estremità del tubo come mostrato in figura.

Ripetere i passaggi 2, 3 e 4 per l'altra testa della pompa.



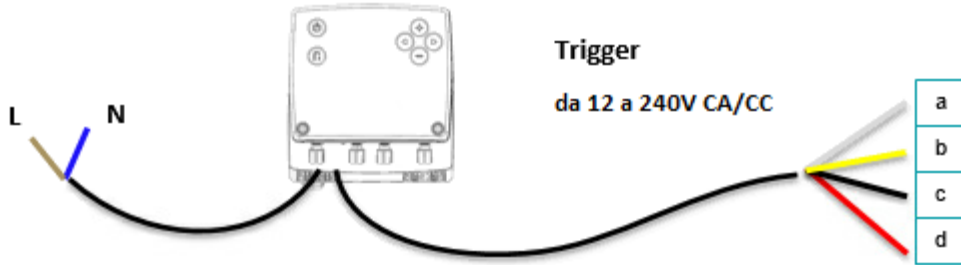
Passaggio 5

Richiudere la protezione esterna dell'unità e stringere bene le viti.



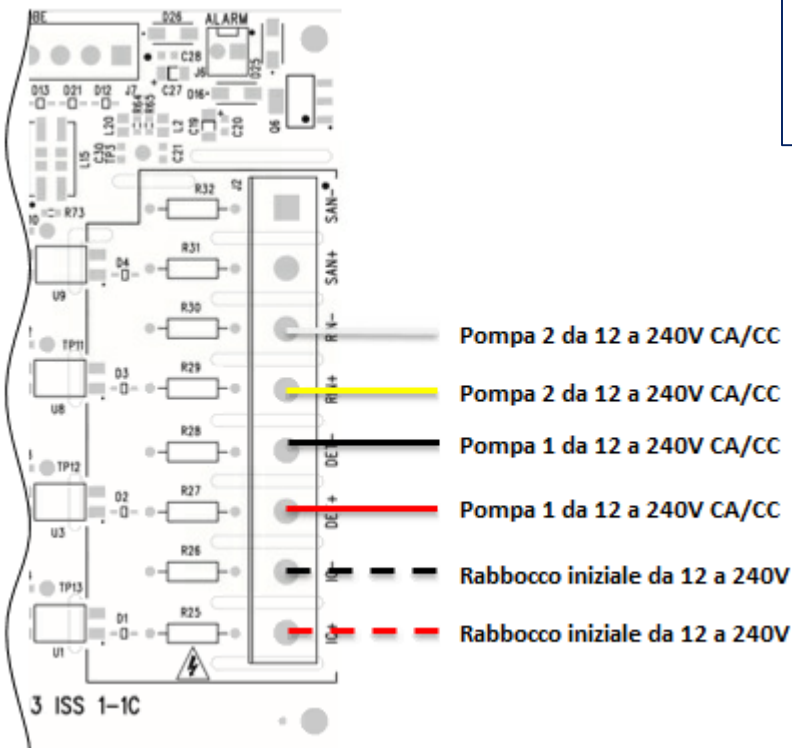
Allaccio elettrico

IMPORTANTE: l'unità deve essere dotata di modalità adeguate d'interruzione elettrica dall'alimentazione principale e dalle altre fonti di trigger (linea del fusibile, spina principale o collegamento diretto alla lavastoviglie). Il dispositivo di interruzione deve separare i contatti da tutti i poli. Nel caso in cui l'apparecchio sia collegato direttamente alla macchina, si consiglia di bloccare l'interruttore di quest'ultima con un lucchetto, o metodi simili, per assicurarsi che l'alimentazione principale sia scollegata del tutto prima dell'inizio dei lavori.



Alimentazione principale da 100 a 240V CA 50/60 Hz

Bianco: (a) Trigger pompa 2	Nero: (c) Trigger sonda o pompa 1
Giallo: (b) Trigger pompa 2	Rosso: (d) Trigger sonda o pompa 1



IMPORTANTE: Codice colore dei cavi:
 Bianco: Trigger pompa 2
 Giallo: Trigger pompa 2
 Nero: Trigger sonda o pompa 1

Se la macchina necessita di un rabbocco, basterà spostare il conduttore rosso e nero dall'input detergente all'input di rabbocco iniziale.

Quando è selezionata l'opzione di collegamento tra la pompa 1 e 2, il segnale della pompa 2 attiverà entrambe le pompe.

Scegliere tra una delle tre modalità operative

Modalità sonda– Pages 11 & 17

Ideale sia per macchine a serbatoio singolo che a più serbatoi/convogliatori. Grazie a una sonda conduttiva, la modalità sonda offre un dosaggio controllato della pompa 1 (rifornimento). La sonda può essere configurata per dosaggi con specifici livelli di concentrazione. In base alla concentrazione, la sonda è in grado di regolare il dosaggio. La pompa 2 è controllata da un segnale inviato dalla macchina e può essere configurata per avviarsi e funzionare per un periodo di tempo prestabilito (adatta a macchine a serbatoio singolo) o continuato in base alla presenza del segnale (adatto per macchine a più serbatoi/convogliatori).

Modalità cappa senza sonda– Pages 12 & 23

Adatta per macchine a serbatoio singolo. In modalità cappa senza sonda, la pompa 1 eroga un dosaggio di durata prestabilita (rabbocco), mentre la pompa 2 (risciacquo e brillantante) si attiva dopo aver ricevuto un segnale dalla macchina. Il dosaggio della pompa 1 viene programmato in base all'impostazione del tempo. Il dosaggio può essere erogato dalla pompa 2 per un tempo prestabilito o in base al segnale in entrata. Per la pompa 2 è disponibile l'opzione di ritardo. Le opzioni di rabbocco iniziali sono indicate dai segnali ricevuti dalla macchina all'input del PCB del rabbocco iniziale (vedi pagina 9 per le istruzioni di allaccio); Accensione: il rabbocco iniziale si avvia alla prima accensione della pompa di dosaggio, nessun rabbocco iniziale se su OFF; Auto 1: prevede un singolo segnale dalla macchina per attivare entrambe le pompe. Se il segnale mantiene la stessa intensità per una durata superiore ai tempi programmabili, il dispenser arresta il rabbocco delle pompe e avvia il rabbocco iniziale. (Nota: Con Auto 1, il rabbocco della pompa 2 si attiva quando il segnale in entrata si riduce); Auto 2: funziona come Auto 1, fatta eccezione per il rabbocco della pompa 2. Con Auto 2, la pompa 2 inizia l'attività quando il segnale diventa più intenso e si arresta quando questo si riduce.

Modalità tunnel senza sonda– Pages 13 & 28

Adatta per lavastoviglie a più serbatoi/convogliatori. In modalità tunnel senza sonda, la pompa 1 eroga un dosaggio di durata prestabilita (rabbocco), mentre la pompa 2 (risciacquo e brillantante) si attiva dopo aver ricevuto un segnale dalla macchina. Il dosaggio della pompa 1 viene programmato in base all'impostazione del tempo. La pompa 2 eroga il prodotto per tutta la durata del segnale in entrata. Per la pompa 2 è disponibile l'opzione di ritardo. Le opzioni di rabbocco iniziali sono indicate dai segnali ricevuti dalla macchina all'input del PCB del rabbocco iniziale (vedi pagina 9 per le istruzioni di allaccio); Accensione: il rabbocco iniziale si avvia alla prima accensione della pompa di dosaggio, nessun rabbocco iniziale se su OFF.

Modalità sonda

Il funzionamento della pompa 1

(rabbocco) è controllato dalla sonda conduttiva (vedi pagina 17 per impostare la sonda) sia per le operazioni automatiche che quelle legate al segnale. Nel funzionamento a segnale, la sonda si avvia e rimane attiva per tutta la durata del segnale di trigger, dai 24V ai 240V di CA o CC, inviato all'input del PCB della pompa 1 (conduttori rosso e nero del cavo a 4 conduttori). Nel funzionamento automatico, la sonda si attiva quando la concentrazione di prodotto è bassa, senza bisogno di segnali di trigger.

Il rabbocco della pompa 2

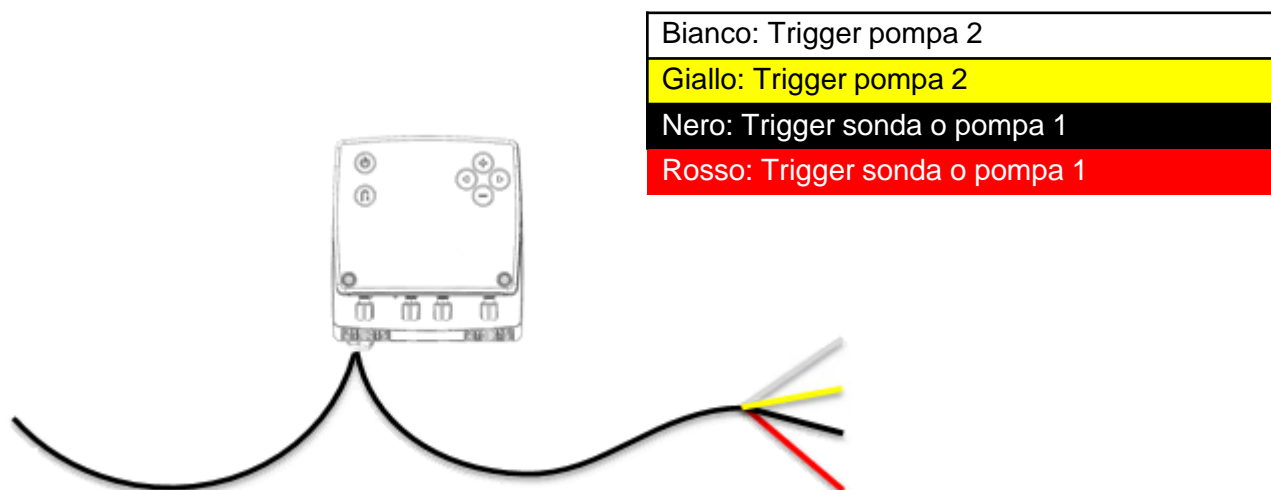
(Rinse) is initiated by a signal between 24V and 240V AC or DC being present on the Rinse input of the PCB (Yellow and White cores for the 4 core cable). Rinse options are Programmable run time or to operate for the duration of the signal with optional delay time.

Il rabbocco della pompa 3

è impostato per mettere in funzione la pompa 2 senza bisogno che questa riceva un segnale di trigger indipendente.

Le opzioni della pompa 3 sono disponibili solo uando si collega una terza pompa (Q100) o quando si utilizza un sistema a 3 pompe (Q300 o Q300S).

Se si necessita di un rabbocco iniziale a segnale, è possibile assegnare un segnale, dai 12V ai 240V di CA o CC, all'input del rabbocco iniziale del PCB.



Modalità cappa senza sonda

Il funzionamento della pompa 1 e 2

(risciacquo e brillantante) si attiva al ricevimento del segnale di trigger, dai 12V ai 240V di CA o CC, inviato all'input del PCB della pompa 2 (conduttori giallo e bianco del cavo a 4 conduttori). La pompa 1 ha un tempo di attività programmabile, mentre le opzioni di funzionamento della pompa 2 con opzione di ritardo sono a scelta tra una durata d'attività stabilita e un'attività continuata legata alla durata del segnale.

È possibile avere due raddocchi separati per la pompa e la pompa 2 modificando l'opzione "Collega i segnali del detergente e del brillantante" (consultabile a pagina 25). Se l'opzione dei segnali viene modificata per separare i due raddocchi, sarà applicabile quanto segue:

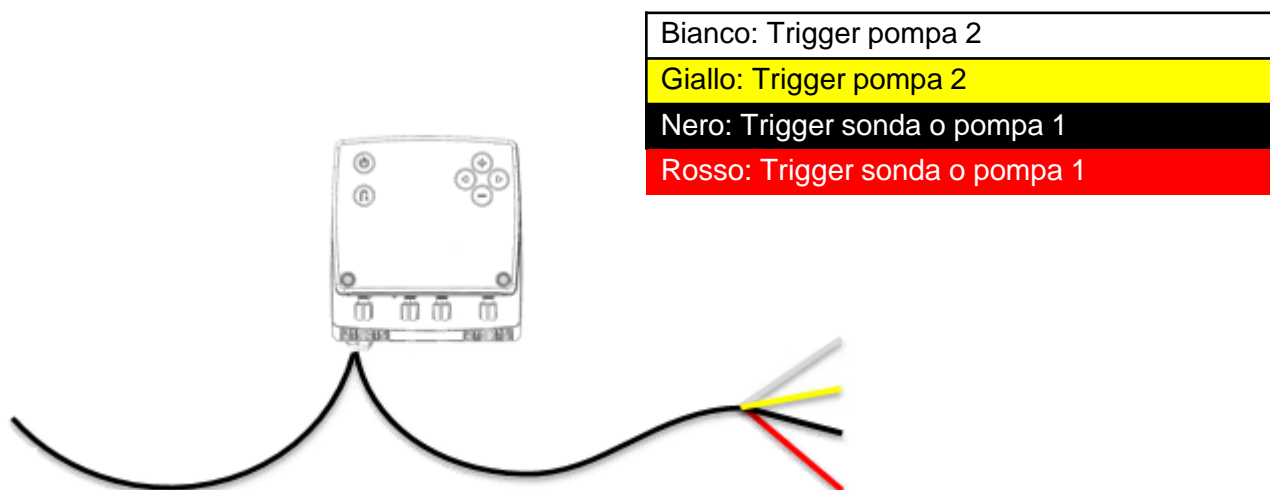
Il raddocco della pompa 1 (detergente) si attiva al ricevimento del segnale di trigger, dai 12V ai 240V di CA o CC, inviato all'input del PCB della pompa 1 (conduttori rosso e nero del cavo a 4 conduttori). La pompa 1 funzionerà per un tempo d'attività stabilito.

Il raddocco della pompa 2 (risciacquo e brillantante) si attiva al ricevimento del segnale di trigger, dai 12V ai 240V di CA o CC, inviato all'input del PCB della pompa 2 (conduttori giallo e bianco del cavo a 4 conduttori). Le opzioni di funzionamento della pompa 2 con opzione di ritardo sono a scelta tra una durata d'attività stabilita e un'attività continuata legata alla durata del segnale.

Il raddocco della pompa 3

è impostato per mettere in funzione la pompa 2 senza bisogno che questa riceva un segnale di trigger indipendente.

Le opzioni della pompa 3 sono disponibili solo quando si collega una terza pompa (Q100) o quando si utilizza un sistema a 3 pompe (Q300 o Q300S).



Modalità tunnel senza sonda

Il funzionamento della pompa 1 e 2

(risciacquo e brillantante) si attiva al ricevimento del segnale di trigger, dai 12V ai 240V di CA o CC, inviato all'input del PCB della pompa 2 (conduttori giallo e bianco del cavo a 4 conduttori). La pompa 1 ha un tempo, un impulso e un esercizio di intervallo programmabili, mentre la pompa 2 funzionerà per tutta la durata del segnale con opzione di ritardo.

È possibile avere due rabbocchi separati per la pompa e la pompa 2 modificando l'opzione "Collega i segnali del detergente e del brillantante" (consultabile a pagina 29). Se l'opzione dei segnali viene modificata per separare i due rabbocchi, sarà applicabile quanto segue:

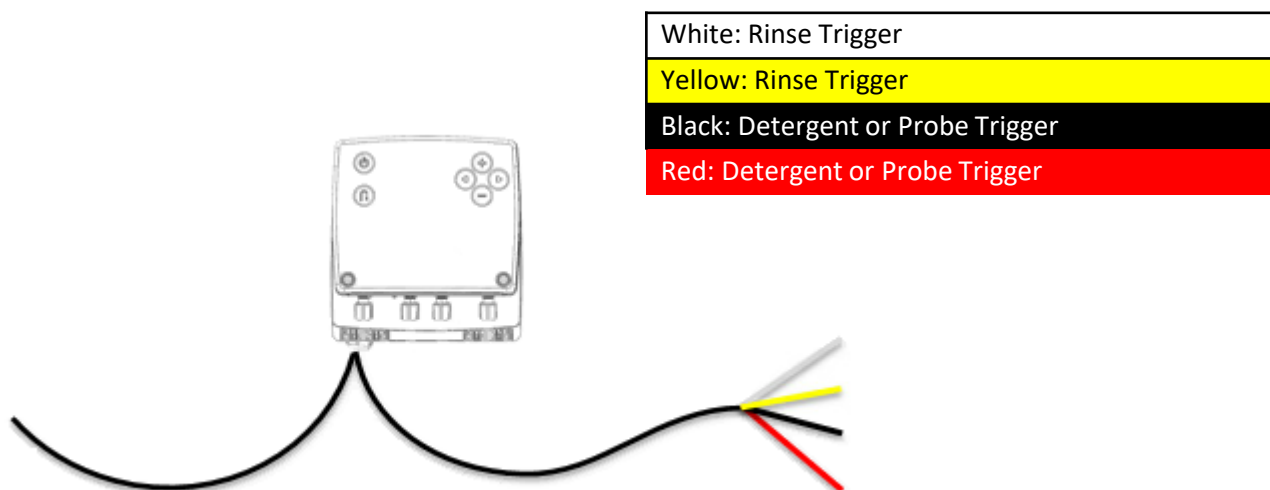
Il rabbocco della pompa 1 (detergente) si attiva al ricevimento del segnale di trigger, dai 12V ai 240V di CA o CC, inviato all'input del PCB della pompa 1 (conduttori rosso e nero del cavo a 4 conduttori). La pompa 1 rimarrà in funzione per tutta la durata del segnale con possibilità di impostare un tempo di ritardo (durata intervallo).

Il rabbocco della pompa 2 (risciacquo e brillantante) si attiva al ricevimento del segnale di trigger, dai 12V ai 240V di CA o CC, inviato all'input del PCB della pompa 2 (conduttori giallo e bianco del cavo a 4 conduttori). La pompa 2 rimarrà in funzione per tutta la durata del segnale con con possibilità di impostare un tempo di ritardo.

Il rabbocco della pompa 3


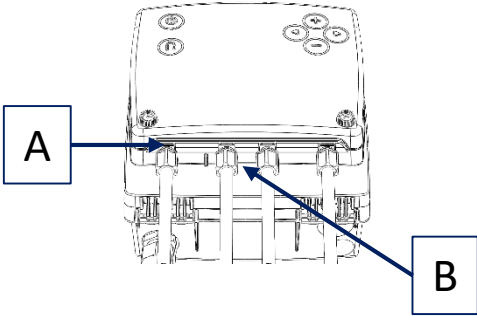
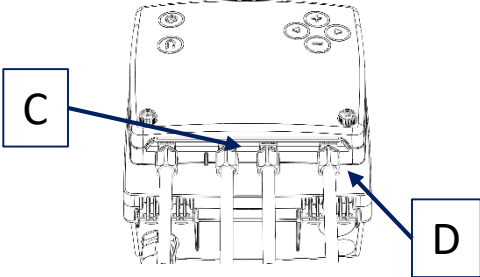
è impostato per mettere in funzione la pompa 2 senza bisogno che questa riceva un segnale di trigger indipendente.

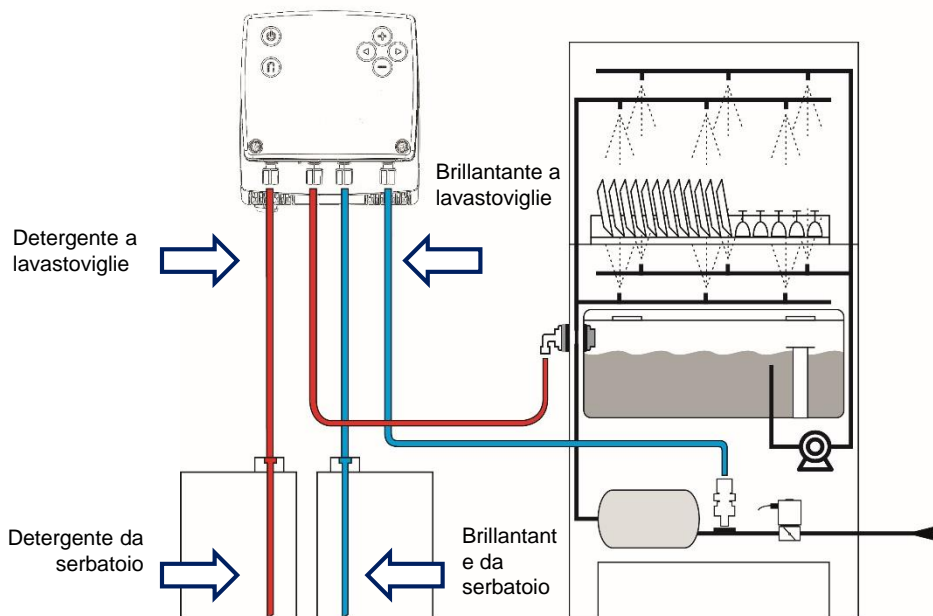
Le opzioni della pompa 3 sono disponibili solo uando si collega una terza pompa (Q100) o quando si utilizza un sistema a 3 pompe (Q300 o Q300S).



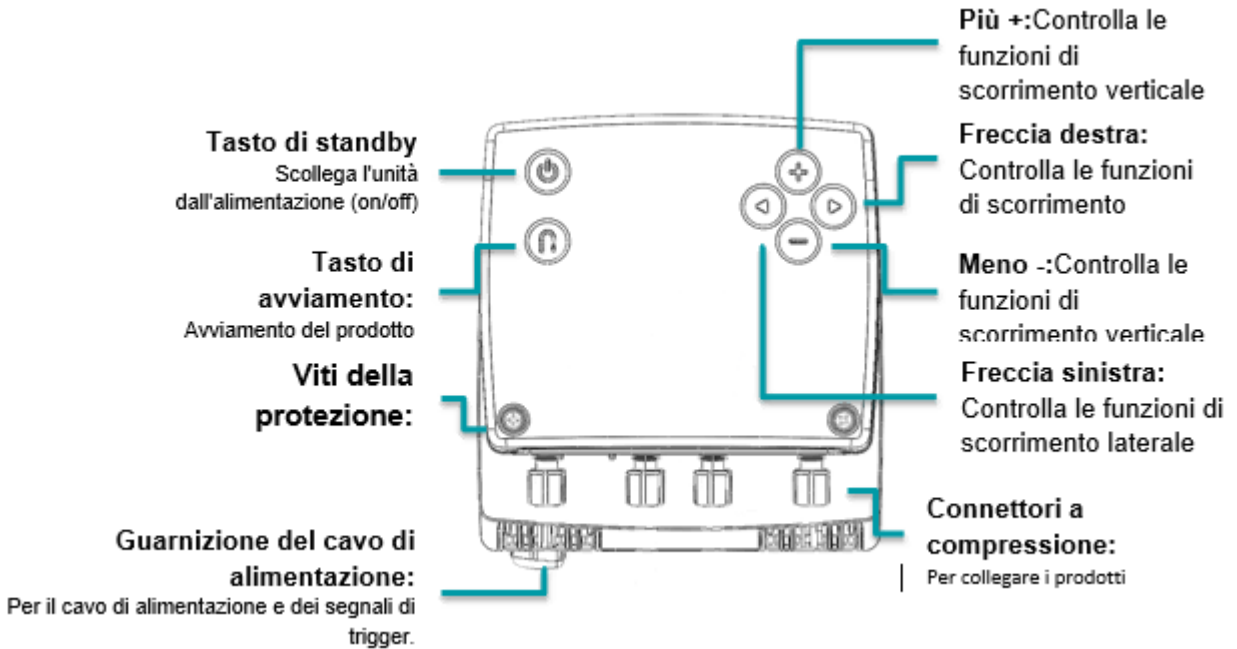
Connecting Chemical Supplies

C

<p>Passaggio 1</p> <p>Collegare i tubi di aspirazione ai rinforzi dei tubi e posizionarli nei contenitori dei prodotti.</p>	
<p>Passaggio 2</p> <p>Collegare il tubo di aspirazione del detergente al connettore a compressione di estrema sinistra (a) che corrisponde alla pompa che si intende usare per erogare questo prodotto.</p> <p>Infine collegare il tubo di mandata del detergente (b) all'iniettore del serbatoio della lavastoviglie.</p>	
<p>Passaggio 3</p> <p>Collegare il tubo di aspirazione del brillantante al connettore a compressione di sinistra (c) che corrisponde alla pompa che si intende usare per erogare questo prodotto. Infine collegare il connettore a compressione di destra (d) al tubo di mandata del brillantante, mentre l'altra estremità di questo tubo deve essere collegata all'iniettore del brillantante.</p>	



Configurazione e funzionamento iniziale



Navigazione tra i menu e il resto del manuale.

Language English

I menu blu sono visibili in tutte le modalità.

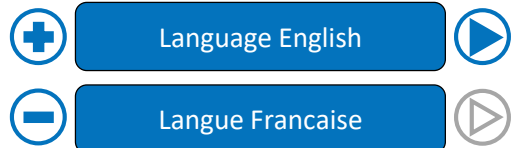
Initial Charge Off

I menu gialli sono opzioni avanzate e verranno visualizzati solo se la configurazione avanzata è selezionata quando si accede al menu.

Sanitiser to Copy Rinse No

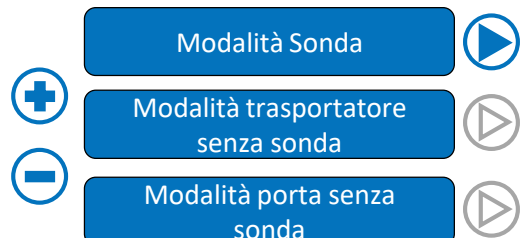
I menu verdi vengono visualizzati solo quando una 3ª pompa è collegata e l'unità diventa una Q300.

Passaggio 1: L'unità si accende automaticamente dopo essere stata collegata all'alimentazione elettrica. Selezionare la lingua utilizzando i tasti più + e meno - per scorrere verso l'alto e il basso, quindi premere il tasto DESTRO > per confermare.

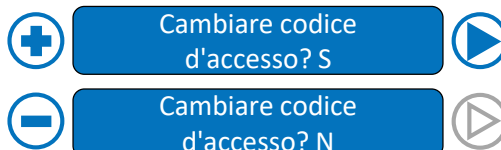


L'unità può essere configurata con un codice di accesso a 4 cifre per evitare accessi non autorizzati ai parametri di impostazione.

Step 2: Questo menu ti permetterà di selezionare una delle tre modalità operative; utilizzare i pulsanti Più + o Meno - per scorrere su e giù, premere il Pulsante DESTRA > per confermare la selezione.



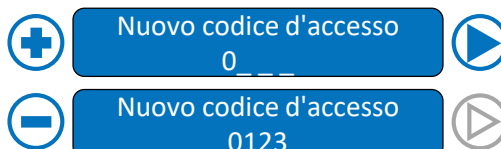
Passaggio 3: Per impostare un codice d'accesso, utilizzare i tasti più + e meno – per selezionare Sì, quindi premere la freccia DESTRA > per confermare la selezione e passare al passaggio 4. Se non si desidera impostare un codice d'accesso, seguire il passaggio 5.



Passaggio 4: Se non si desidera impostare un codice d'accesso per l'unità premere i tasti più + o meno – per selezionare NO, quindi confermare la selezione con la freccia destra >. Il display visualizzerà il messaggio "PRONTA" indicando che l'unità è pronta per essere programmata. Premere il tasto DESTRO >



Passaggio 5: Per impostare un codice d'accesso, premere i tasti più + o meno - per scegliere un numero. Quindi premere il tasto DESTRO > per confermare la selezione e passare al numero successivo del codice.



IMPORTANTE: Tipi di elettrovalvola: I tipi di elettrovalvola Q200S e Q300S di questa unità seguono lo stesso procedimento del rabbocco (detergente), illustrato nel presente manuale, in ciascuno dei 3 programmi elencati in basso. Avviso: La funzione di velocità percentuale non è

Step 6: Scegliere una modalità operative

Modalità sonda: Pages 17-22 Modalità cappa senza sonda: Pages 23-27

Modalità tunnel senza sonda: Pages 28-32

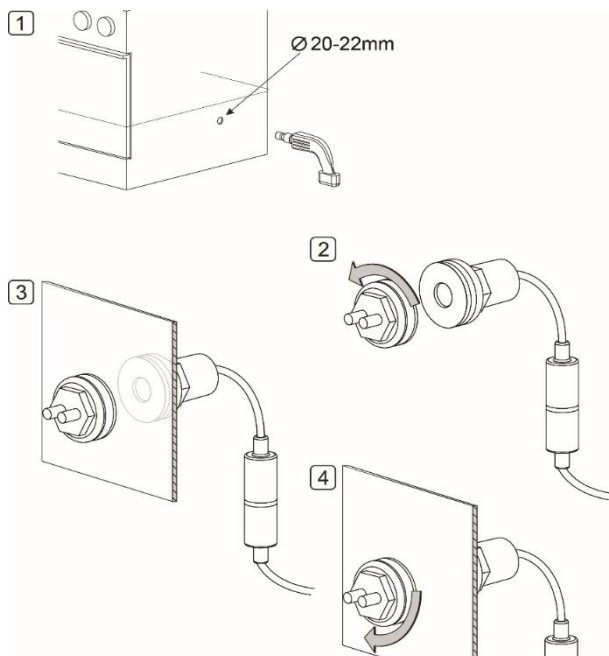
Prima dell'installazione : La sonda deve essere montata ad almeno 100 mm di distanza dall'iniettore del contenitore (punto di iniezione del prodotto).

Passaggio 1: Praticare un foro di minimo $\varnothing 20$ mm o un massimo di $\varnothing 22$ mm (inferiore a 170/200 mm).

Passaggio 2: Svitare la testa della sonda girandola in senso antiorario.

Passaggio 3: Inserire il corpo della sonda nel foro.




Passaggio 4: Sostituire la testa della sonda e stringerla in senso orario.




Configurazione rapida dei programmi: Modalità sonda

E


Modalità sonda- La sonda controlla il dosaggio della pompa 1 e consente di regolare un tempo di ritardo per il rifornimento iniziale. È disponibile l'opzione facoltativa di rabbocco iniziale.

<p>Passaggio 1: Per iniziare premere il tasto DESTRO > (a). Inserire il proprio codice d'accesso, usando i tasti sinistro e destro per selezionare i numeri e i tasti + e - per modificarne il valore. Quindi premere il tasto DESTRO > per confermare (b). Sul display apparirà il seguente messaggio "Codice accettato" (c). Successivamente verrà visualizzata la schermata di configurazione rapida; confermare la selezione premendo il tasto DESTRO > (d).</p>	 <ul style="list-style-type: none">Pronta <Impostazioni...>Codice d'accesso 1234Code AcceptedQuick Setup
<p>Passaggio 2: Rabbocco iniziale: Per configurare il rabbocco iniziale, utilizzare i tasti più + o meno -. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.</p>	 <ul style="list-style-type: none">Segnale rabbocco inizialeRabbocco iniziale OffSegnale rabbocco iniziale
<p>Passaggio 3: Tempo di rabbocco iniziale: Per configurare la durata, utilizzare i tasti più + o meno -. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.</p>	 <ul style="list-style-type: none">T rabbocco iniziale 10min 30secT rabbocco iniziale 00min 30sec

Set point della sonda– punto configurabile di concentrazione minima del prodotto. Se il livello del prodotto scende al di sotto di questo punto, la sonda entrerà in funzione per rifornire il contenitore. Il display dispone inoltre di una funzione che visualizza in tempo reale i livelli di concentrazione del prodotto.

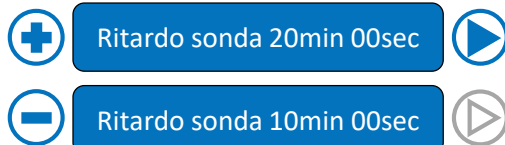
<p>Passaggio 4: Set point della sonda: Usare i tasti più + o meno - per selezionare il set point della sonda desiderato compreso in un range da 0 a 250 (esempi a destra). Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 <ul style="list-style-type: none">Set point sonda 0Set point sonda 132
---	---

Funzionamento automatico– La sonda si attiverà automaticamente a ogni minima variazione nella concentrazione. Con le frecce SU e GIÙ è possibile selezionare il "Funzionamento a segnale" che richiede l'invio di un segnale all'input del DET (conduttori rosso e nero) per attivare la sonda se i livelli di concentrazione del prodotto scendono sotto il set point.

<p>Passaggio 5: Funzionamento: Scegliere tra il "Funzionamento automatico" e il "Funzionamento a segnale" utilizzando i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 <ul style="list-style-type: none">Funzionamento a segnaleFunzionamento automatico
--	--

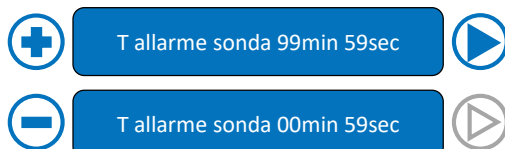
Ritardo della sonda– Tempo di ritardo configurabile che si attiva dopo il primo avvio. Questa funzione consente il rifornimento del serbatoio prima che la sonda inizi a verificare i livelli di concentrazione.

Passaggio 6: Tempo di ritardo della sonda: Per configurare il tempo di ritardo della sonda, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.



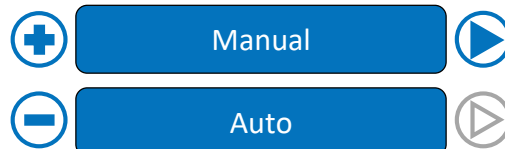
Tempo d'allarme della sonda– Tempo d'allarme configurabile. Se l'attività della pompa supera il tempo d'allarme, la pompa 1 si arresterà e il display visualizzerà un avviso luminoso, accompagnato da un suono, per indicare eventuali problemi legati ai livelli dell'acqua o del prodotto.

Passaggio 7: Tempo d'allarme della sonda: Impostare il tempo di ritardo in modo che l'allarme interno suoni quando l'unità ha esaurito l'acqua o il prodotto (es. 01:30 corrisponde a 1 min e 30 secondi di attesa prima che l'allarme inizi a suonare). Usare i tasti più + o meno - per cambiare le unità. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. Avviso: Se non si necessita di un rabbocco iniziale e del relativo tempo d'attività, andare direttamente al Passaggio 8.



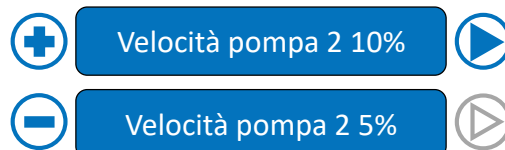
Reset allarme sonda Il reset sonda consente all'utente di impostare il ripristino manuale che richiede la pressione di un tasto qualsiasi quando viene attivato l'allarme sonda per ripristinare la condizione. AUTO cercherà un cambiamento di concentrazione mentre il segnale di lavaggio è alto, prima di resettare automaticamente la condizione di allarme.

Passaggio 8: Reset allarme sonda. Nota: questa funzione sarà disponibile solo quando FUNZIONAMENTO SONDA è impostato su SEGNALE. L'opzione predefinita è manuale ma può essere modificata utilizzando i pulsanti Più + o Meno - per modificare la selezione e premendo il pulsante DESTRA> per confermare.

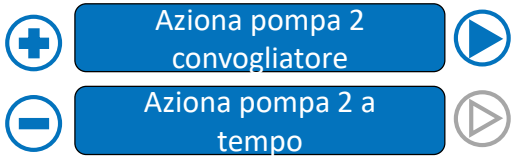


Velocità della pompa 2– opzione per regolare la velocità della pompa 2 a incrementi del 5%

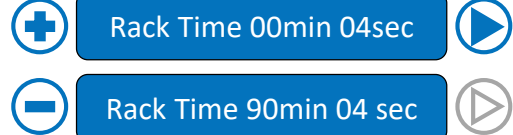
Passaggio 9: Velocità della pompa 2: Per impostare la velocità della pompa, effettuare la selezione con i tasti + o meno -; i valori di velocità sono mostrati in percentuale (%). Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. SUGGERIMENTO Premendo il tasto d'avvio è possibile simulare la scelta di impostazioni.

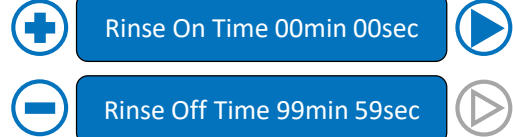


Operazioni della pompa 2– Operazioni configurabili della pompa 2. “Aziona a tempo” è una durata d'esercizio configurabile che si attiva alla ricezione del segnale dall'INPUT della pompa 2. “Aziona a segnale” consente alla pompa 2 di restare in funzione per tutta la durata del segnale inviato all'INPUT della pompa 2. “Aziona convogliatore” consente alla pompa 2 di operare in presenza di un segnale inviato all'INPUT, e ha inoltre una funzione di conteggio di intervalli per registrare la quantità di lavaggi completati.

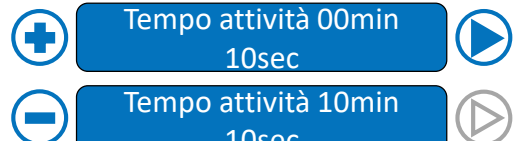
<p>Passaggio 10a: Funzionamento pompa 2: Per impostare l'attività della pompa, utilizzare i tasti più + o meno – per selezionare "Modalità cappa" o "Modalità convogliatore". Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	
--	--

Intervallo (solo modalità convogliatore)– tempo programmabile per registrare la durata d'inizio e termine di ogni intervallo della macchina. Questo tempo viene usato per calcolare la quantità di lavaggi durante l'esercizio continuo della pompa 2.

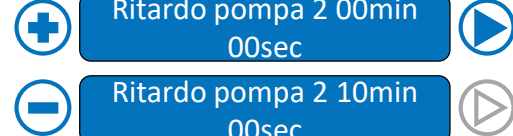
<p>Passaggio 10b: Intervallo: Per configurare il tempo d'attività, utilizzare i tasti più + o meno –. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	
--	--

<p>Passaggio 11: Tempo di risciacquo: per impostare il tempo di risciacquo, utilizzare i pulsanti Più + o Meno. Confermare la selezione premendo il pulsante DESTRA>, ripetere per cambiare i secondi. Una volta completato, premere nuovamente il pulsante DESTRA> per confermare.</p>	
--	--

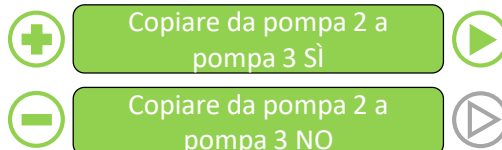
Tempo d'attività della pompa 2– tempo d'attività configurabile della pompa 2 che inizia al ricevimento del segnale dall'INPUT della pompa 2. Con i tasti SU e GIÙ è possibile impostare la durata d'attività della pompa 2 in base alla ricezione del segnale "Pompa 2 a segnale".

<p>Passaggio 12: Tempo d'attività della pompa 2: Per configurare il tempo d'attività, utilizzare i tasti più + o meno –. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >, ripetere la stessa operazione per modificare i secondi. Vai al passaggio</p>	
--	--

Tempo di ritardo della pompa 2– tempo di ritardo configurabile per il risciacquo e il brillantante. Il ritardo si attiva al ricevimento del segnale e prima che la pompa 2 inizi l'attività

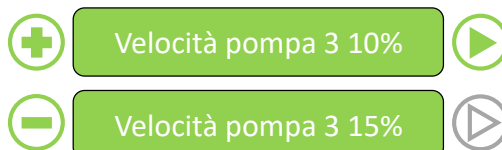
<p>Passaggio 13: Tempo di ritardo pompa 2: Per configurare la durata, utilizzare i tasti più + o meno –. Per confermare la selezione premere il tasto</p>	
--	--

Passaggio 14: Per configurare l'erogazione del brillantante, inserire le stesse impostazioni della pompa 2: Premere i tasti più + o meno – per selezionare SÌ o NO. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.



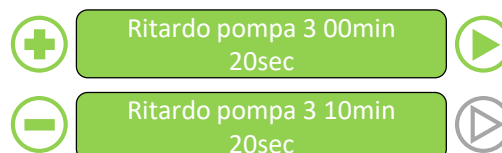
Velocità igienizzante: – opzione per regolare la velocità della pompa 2 a incrementi del 5%.

Passaggio 15: Velocità della pompa 3: Per impostare la velocità della pompa, effettuare la selezione con i tasti + o meno –; i valori di velocità sono mostrati in percentuale (%). Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.



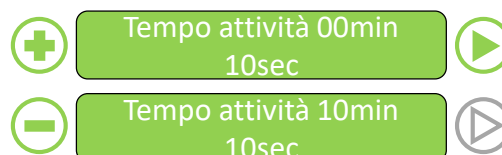
Tempo di ritardo della pompa 3– tempo di ritardo configurabile per il risciacquo e il brillantante. Il ritardo si attiva al ricevimento del segnale e prima che la pompa 2 inizi l'attività.

Passaggio 16: Tempo di ritardo della pompa 3: Impostare la durata con i tasti più + o meno –. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.

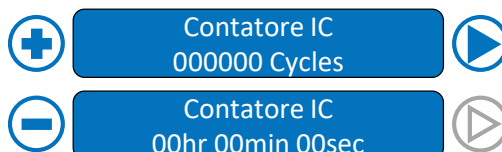


Tempo di ritardo della pompa 3– tempo di ritardo configurabile per la pompa 3. Il ritardo si attiva al ricevimento del segnale e prima che la pompa 3 inizi l'attività. Nota: opzione disponibile se esistono già impostazioni applicate alla pompa 2.

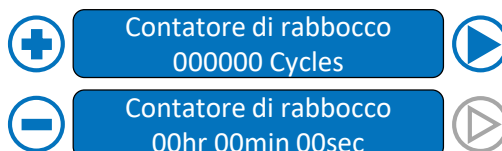
Passaggio 17: Tempo d'attività della pompa 3: Impostare la durata con i tasti + o meno –. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >; ripetere la stessa operazione per modificare i secondi.

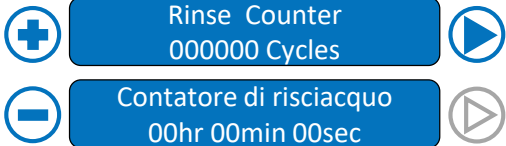
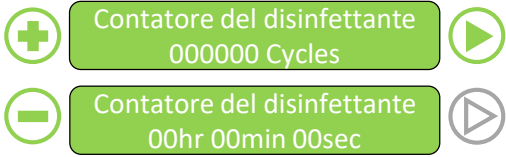
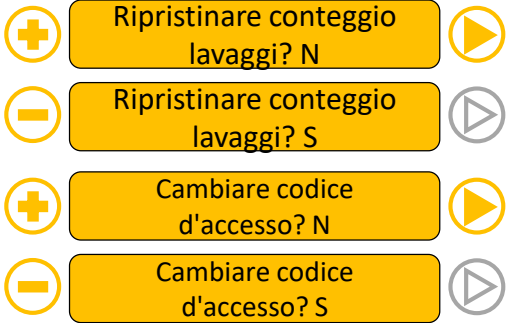


Passaggio 18: Il contatore di carica iniziale mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - si cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.



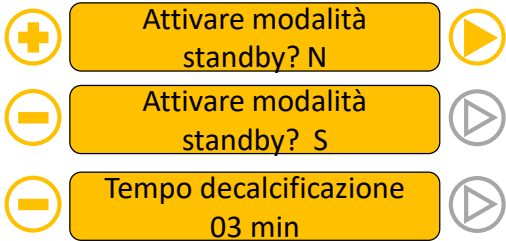
Passaggio 19: Il contatore di rabbocco mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.



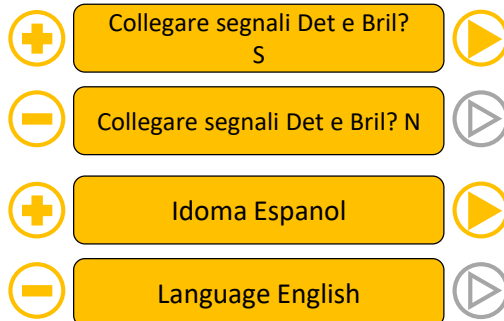
<p>Passaggio 20: Il contatore di risciacquo mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	
<p>Passaggio 21: Il contatore del disinfettante mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	
<p>Passaggio 22: Ripristinare il conteggio lavaggi: per ripristinare il conteggio dei lavaggi, evidenziare la dicitura SÌ servendosi dei tasti più + e meno – Confermare la selezione con il tasto DESTRO > Passaggio 16b: A questo punto l'unità richiederà se si desidera modificare il codice d'accesso prima di abbandonare il processo (se si sceglie SÌ), seguire i passaggi da 1 a 4 a pagina 12 per maggiori istruzioni). In caso contrario, andare direttamente al Passaggio 17.</p>	

La modalità standby può essere abilitata o disabilitata in base alla preferenza. Se la modalità è impostata su NO, la funzione di standby non potrà essere applicata.

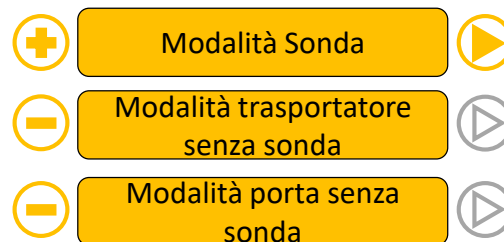
Il tempo di decalcificazione è una funzione di sicurezza per decalcificare la macchina. Consente all'operatore di configurare un tempo di sospensione per l'unità. Al termine del tempo di standby stabilito, l'unità si riavvierà automaticamente.

<p>Passaggio 23: Attivare la modalità standby: questo comando consente di svolgere operazioni di manutenzione. Selezionare SÌ con il tasto DESTRO >. Selezionando NO, si disattiva la modalità standby. Passaggio: 17b: Il tempo di decalcificazione può essere regolato premendo i tasti SU+ e GIÙ-. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	
---	--

Passaggio 24: Collegare i segnali del detergente e del brillantante: Se impostato su SÌ, il segnale di trigger della pompa 2 si estenderà anche alla pompa 1. Se impostato su NO, saranno richiesti due segnali separati per entrambe le operazioni. Premere i tasti più + o meno - per selezionare SÌ o NO. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. Selezionando NO, si tornerà alla home e il procedimento verrà completato.



Passaggio 25: Con la selezione della modalità operativa, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per mostrare Sonda, Trasportatore o Porta/Porta. Una volta selezionata la propria scelta, premere il pulsante > Destra per selezionare quella modalità.

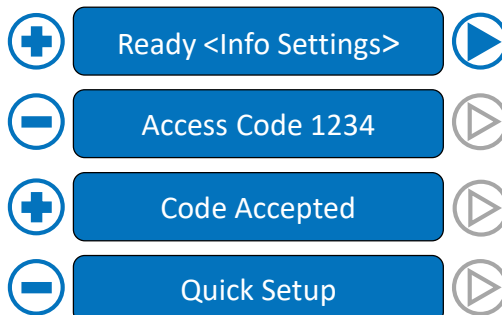


Fine della configurazione della modalità sonda.

Configurazione rapida dei programmi: Modalità cappa senza sonda

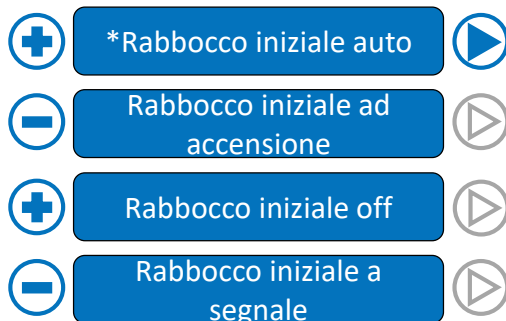
Modalità cappa senza sonda: – Attività della pompa 1 per un tempo prestabilito, con eventuale esercizio della pompa 2. Pompa 2 per segnale di trigger con opzione di ritardo o tempo d'attività.

Passaggio 1: Per iniziare premere il tasto DESTRO > (a). Inserire il proprio codice d'accesso, quindi premere il tasto DESTRO > per confermare (b). Sul display apparirà il seguente messaggio "Codice accettato" (c). Successivamente verrà visualizzata la schermata di configurazione rapida; confermare la selezione premendo il tasto DESTRO > (d).



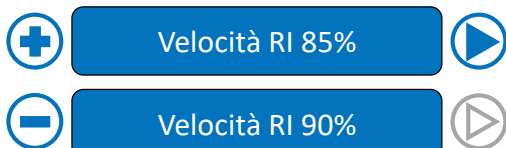
Passaggio 2: Rabbocco iniziale: è il termine usato per indicare il dosaggio iniziale del prodotto quando si verifica un'operazione di rifornimento del serbatoio nella macchina

*Vedi nota nel passaggio 5 se si utilizzano le funzioni di "Rabbocco iniziale automatico".



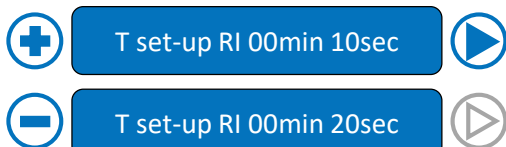
Probeless Modalità porta senza sonda – Funzionamento a detersivo temporizzato, con risciacquo opzionale. Risciacquo Segnale di trigger con tempo di ritardo regolabile o tempo di risciacquo.

Passaggio 3: Velocità di rabbocco iniziale (RI): Per configurare il tempo di ritardo della sonda, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.



Tempo di set-up del rabbocco iniziale– SOLO per la funzione di Rabbocco iniziale automatico. Tempo configurabile durante il quale la pompa registra il segnale in entrata della pompa 2 per determinare se è necessario il rabbocco di una o di entrambe le pompe. Un segnale più lungo o uguale al TEMPO DI SET-UP attiverà il rabbocco iniziale. Un segnale di durata inferiore al TEMPO DI SET-UP attiverà UNICAMENTE l'esercizio delle pompe..

Passaggio 4: Impostazione del tempo di set-up del Rabbocco Iniziale (RI): Per configurare la durata, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. Andare al passaggio 7 se non si desidera impostare un ritardo di rabbocco iniziale.



Ritardo di rabbocco iniziale– Tempo di ritardo configurabile (all'accensione e a segnale) per consentire il rabbocco del serbatoio prima che la pompa 1 inizi il dosaggio.

<p>Passaggio 5: Ritardo del rabbocco iniziale (RI): Per configurare il tempo di ritardo, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> + <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">IC Delay Time 05min 30sec</div> ▶ </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> - <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">IC Delay Time 10min 20sec</div> ▶ </div> </div>
--	---

Durata di rabbocco iniziale: – tempo di rabbocco configurabile relativo al primo dosaggio.

<p>Passaggio 6: Durata del rabbocco iniziale (RI): Per configurare la durata di rabbocco, utilizzare i tasti più + o meno -. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> + <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Durata RI 05min 30sec</div> ▶ </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> - <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Durata RI 10min 30sec</div> ▶ </div> </div>
---	---

Velocità di rabbocco– : opzione per regolare la velocità della pompa 1 a incrementi del 5%

<p>Passaggio 7: Velocità di rabbocco: Per configurare la velocità di rabbocco, utilizzare i tasti più + o meno -. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> + <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Velocità pompa 1 100%</div> ▶ </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> - <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Velocità pompa 1 95%</div> ▶ </div> </div>
--	--

Rabbocco ogni - Scegli dopo quanti rack attivare la ricarica. Ad esempio: Selezionando 2 la pompa doserà una volta ogni 2 rack.

<p>Passaggio 8: Rabboccare ogni 01 rack: per impostare la velocità di rabbocco, utilizzare i pulsanti Più + o Meno. Confermare la selezione premendo il pulsante DESTRA>.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> + <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Rabbocco ogni 01 racks</div> ▶ </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> - <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Rabbocco ogni 02 racks</div> ▶ </div> </div>
---	---

Tempo d'attività della pompa 1– tempo d'attività configurabile che inizia al ricevimento del segnale dalla pompa 1.

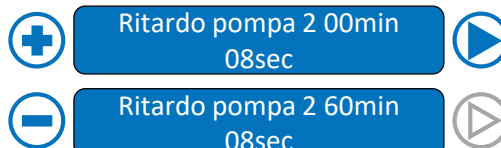
<p>Passaggio 9: Tempo di attività della pompa 1: Per configurare il tempo di attività della pompa 1, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> + <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">T attività pompa 1 00min 04sec</div> ▶ </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> - <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">T attività pompa 2 00min 04sec</div> ▶ </div> </div>
--	---

Velocità della pompa 2– opzione per regolare la velocità della pompa 2 a incrementi del 5%

<p>Passaggio 10: Velocità della pompa 2: Per configurare la velocità di rabbocco, utilizzare i tasti più + o meno -. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> + <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Velocità pompa 2 75%</div> ▶ </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> - <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 15px; border-radius: 10px; margin-right: 10px;">Velocità pompa 2 100%</div> ▶ </div> </div>
---	--

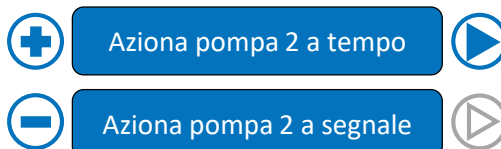
Tempo di ritardo della pompa 2– Un tempo di ritardo configurabile per la fase di risciacquo e brillantante. Il ritardo si attiva al ricevimento del segnale e prima che la pompa 2 inizi l'attività.

Passaggio 11: Tempo di ritardo della pompa 2: Per configurare il tempo di ritardo del risciacquo e brillantante, utilizzare i tasti più + o meno –. Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.



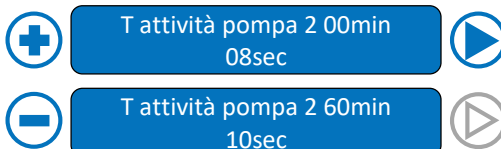
Velocità della pompa 2 per durate d'esercizio stabilite o in presenza del segnale.

Passaggio 12: Funzionamento pompa 2: Per impostare l'attività della pompa, utilizzare i tasti più + o meno – per selezionare "Aziona a tempo" o "Aziona a segnale". Per confermare la selezione premere il tasto DESTRO >.

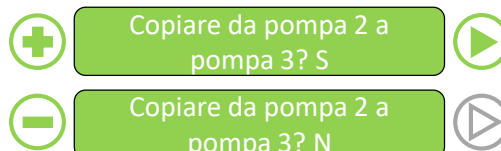


Tempo d'attività della pompa 2– tempo d'attività configurabile della pompa 2 che inizia al ricevimento del segnale dall'INPUT della pompa 2. Con le frecce SU e GIÙ è possibile impostare la durata d'attività della pompa 2 o l'attività continua legata alla ricezione del segnale.

Passaggio 13: Tempo d'attività della pompa 2: Per configurare il tempo di ritardo del risciacquo e brillantante, utilizzare i tasti più + o meno –. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.

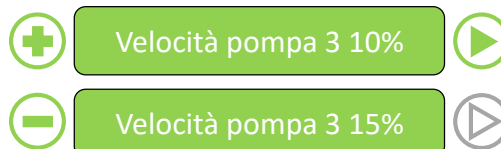


Passaggio 14: Configurare la pompa 3 con le stesse impostazioni della pompa 2: Premere i tasti più + o meno – per selezionare SÌ o NO. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.

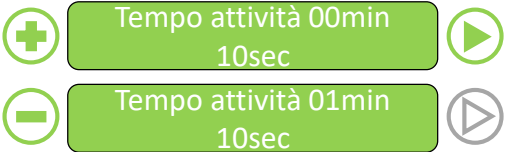
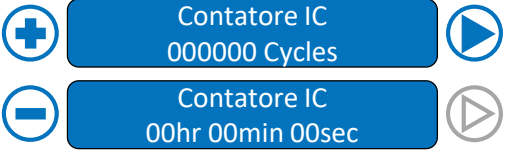
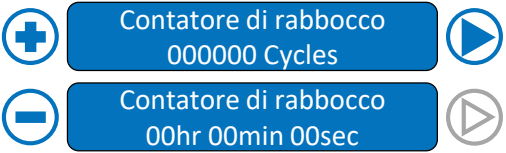
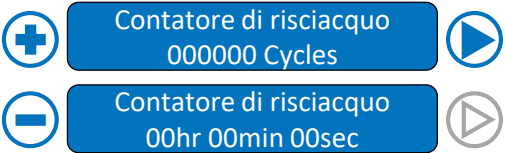
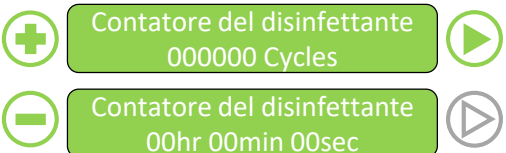
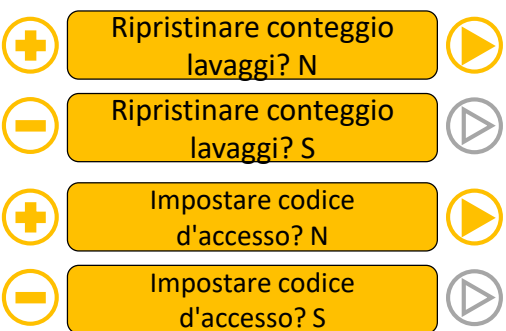


Velocità della pompa 3– opzione per regolare la velocità della pompa 2 a incrementi del 5%.

Passaggio 15: Velocità della pompa 3: Per impostare la velocità della pompa, effettuare la selezione con i tasti + o meno –; i valori di velocità sono mostrati in percentuale (%). Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.

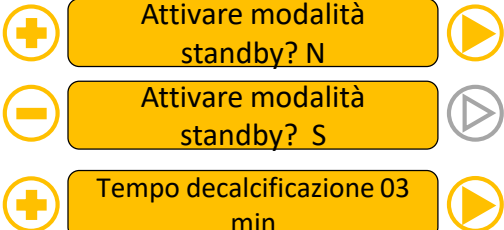


Tempo d'attività della pompa 3– tempo d'attività configurabile che inizia al ricevimento del segnale dalla pompa 3. Nota: opzione visualizzabile sul display solo se è stata selezionata l'opzione Non copiare da pompa 2 a pompa 3.

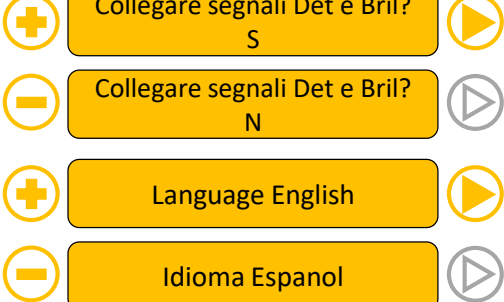
<p>Passaggio 16: Tempo d'attività della pompa 3: Impostare la durata con i tasti + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >; ripetere la stessa operazione per modificare i secondi.</p>	
<p>Passaggio 17: Il contatore di carica iniziale mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - si cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	
<p>Passaggio 18: Il contatore di rabbocco mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	
<p>Passaggio 19: Il contatore di risciacquo mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	
<p>Passaggio 20: Il contatore del disinfettante mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	
<p>Passaggio 21: Ripristinare il conteggio lavaggi: per ripristinare il conteggio dei lavaggi, evidenziare la dicitura Sì servendosi dei tasti più + e meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. Passaggio 17b: A questo punto l'unità richiederà se si desidera modificare il codice d'accesso prima di abbandonare il processo (se si sceglie Sì, seguire i passaggi da 1 a 4 a pagina 12 per maggiori istruzioni). In caso contrario, andare direttamente al Passaggio 18.</p>	

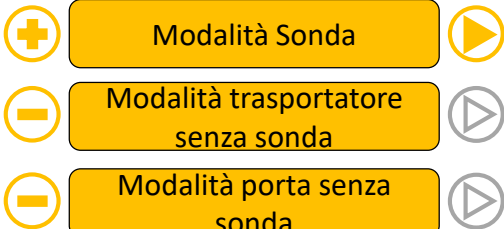
Il tempo di decalcificazione è una funzione di sicurezza per decalcificare la macchina. Consente all'operatore di configurare un tempo di sospensione per l'unità. Al termine del tempo di standby stabilito, l'unità si riavvierà automaticamente.

La modalità standby può essere abilitata o disabilitata in base alla preferenza. Se la modalità è impostata su NO, la funzione di standby non potrà essere applicata.

<p>Passaggio 22: Attivare la modalità standby: questo comando consente di svolgere operazioni di manutenzione. Selezionare SÌ con il tasto DESTRO >. Selezionando NO, si disattiva la modalità standby. 18b: Il tempo di decalcificazione può essere regolato premendo i tasti SU+ e</p>	 <p>Attivare modalità standby? N</p> <p>Attivare modalità standby? S</p> <p>Tempo decalcificazione 03 min</p>
--	---

Il tempo di decalcificazione – è una funzione di sicurezza per decalcificare la macchina. Consente all'operatore di configurare un tempo di sospensione per l'unità. Al termine del tempo di standby stabilito, l'unità si riavvierà automaticamente.

<p>Passaggio 23: Collegamento tra i segnali del detergente e del brillantante: Se impostato su SÌ, il segnale di trigger della pompa 2 si estenderà anche alla pompa 1. Se impostato su NO, saranno richiesti due segnali separati per la pompa 1 e la pompa 2. Premere i tasti più + o meno - per selezionare SÌ o NO. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. Selezionando NO, si tornerà alla home e il</p>	 <p>Collegare segnali Det e Bril? S</p> <p>Collegare segnali Det e Bril? N</p> <p>Language English</p> <p>Idioma Espanol</p>
---	--

<p>Passaggio 24: Con la selezione della modalità operativa, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per mostrare Sonda, Trasportatore o Porta/Porta. Una volta selezionata la propria scelta, premere il pulsante > Destra per selezionare quella modalità.</p>	 <p>Modalità Sonda</p> <p>Modalità trasportatore senza sonda</p> <p>Modalità porta senza sonda</p>
--	--

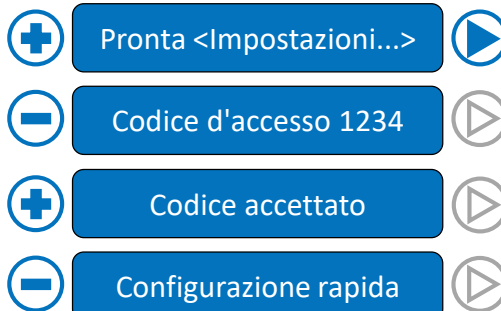
Questo conclude la programmazione della porta senza sonda.

Configurazione rapida dei programmi: Modalità tunnel senza sonda

G

Modalità tunnel senza sonda- attività della pompa 1 per un tempo prestabilito e della pompa 2 in presenza del segnale con opzione di ritardo.

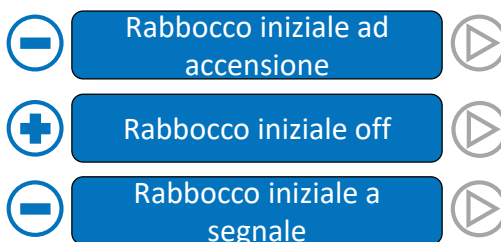
Passaggio 1: Per iniziare premere il tasto DESTRO > (a). Inserire il proprio codice d'accesso, quindi premere il tasto DESTRO > per confermare (b). Sul display apparirà il seguente messaggio "Codice accettato" (c). Successivamente verrà visualizzata la schermata di configurazione rapida; confermare la selezione premendo il tasto DESTRO > (d).



Rabbocco iniziale (RI): – è il termine usato per indicare il dosaggio iniziale del prodotto quando si verifica un'operazione di rifornimento del serbatoio nella macchina.

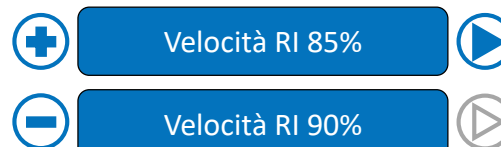
Passaggio 2: Rabbocco iniziale (RI): Utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.

*Vedi nota nel passaggio 5 se si utilizzano le funzioni di rabbocco automatico.



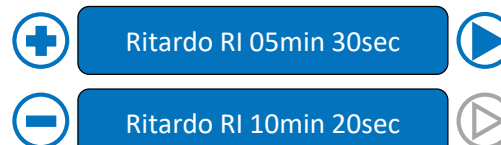
Velocità di rabbocco iniziale– opzione per regolare la velocità della pompa a incrementi del 5%.

Passaggio 3: Velocità di rabbocco iniziale (RI): Per configurare il tempo di ritardo della sonda, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.



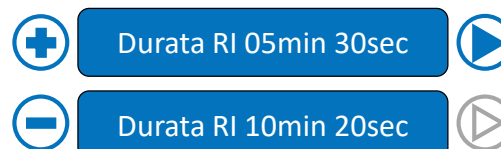
Ritardo di rabbocco iniziale– Tempo di ritardo configurabile (all'accensione e con il segnale) per consentire il rabbocco del serbatoio prima che la pompa 1 inizi il dosaggio.

Passaggio 4: Ritardo di rabbocco iniziale (RI): Per configurare il tempo di ritardo, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.

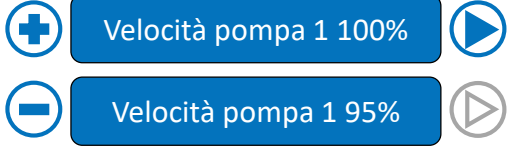


Ritardo di rabbocco iniziale– Tempo di ritardo configurabile (all'accensione e con il segnale) per consentire il rabbocco del serbatoio prima che la pompa 1 inizi il dosaggio..

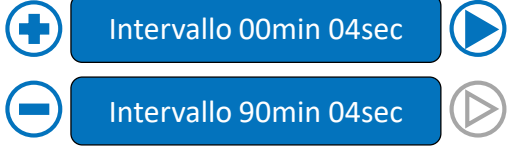
Passaggio 5: Durata di rabbocco iniziale: Per configurare la durata del rabbocco iniziale, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.



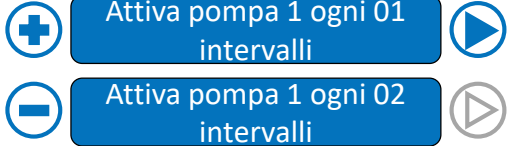
Velocità della pompa 1– opzione per regolare la velocità della pompa 1 a incrementi del 5%.

<p>Passaggio 6: Velocità di rabbocco: Per configurare la velocità della pompa 1, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 <p>Velocità pompa 1 100%</p> <p>Velocità pompa 1 95%</p>
--	---

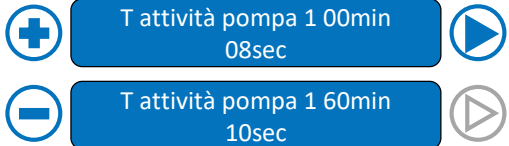
Intervallo– tempo configurabile per programmare la durata di 1 intervallo compreso tra l'inizio e la fine del lavaggio

<p>Passaggio 7: Intervallo: Per configurare la durata dell'intervallo, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 <p>Intervallo 00min 04sec</p> <p>Intervallo 90min 04sec</p>
--	--

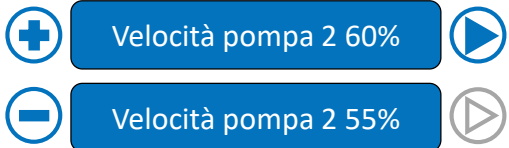
Attiva pompa 1 ogni– per scegliere dopo quanti intervalli deve attivarsi la pompa 1. Per esempio Selezionando "2", la pompa effettuerà un dosaggio ogni due intervalli.

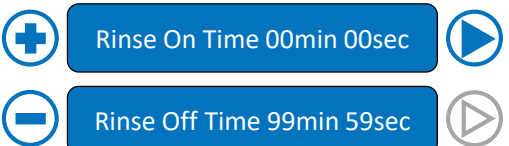
<p>Passaggio 8: Pompa 1 a ogni intervallo: Per configurare la velocità di rabbocco, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 <p>Attiva pompa 1 ogni 01 intervalli</p> <p>Attiva pompa 1 ogni 02 intervalli</p>
---	---





Tempo d'attività della pompa 1– tempo d'attività configurabile che inizia al ricevimento del segnale dalla pompa 1

<p>Passaggio 9: Tempo d'attività della pompa 1: per configurare il tempo di ritardo del risciacquo e brillantante, utilizzare i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 <p>T attività pompa 1 00min 08sec</p> <p>T attività pompa 1 60min 10sec</p>
--	--





La pompa 2 entra in funzione quando riceve il segnale





<p>Passaggio 10: Velocità della pompa 2: Per impostare la velocità della pompa, effettuare la selezione con i tasti + o meno -; i valori di velocità sono mostrati in percentuale (%). Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 <p>Velocità pompa 2 60%</p> <p>Velocità pompa 2 55%</p>
---	--





<p>Passaggio 11: Tempo di risciacquo: per impostare il tempo di risciacquo, utilizzare i pulsanti Più + o Meno. Confermare la selezione premendo il pulsante DESTRA>, ripetere per cambiare i secondi. Una volta completato, premere nuovamente il pulsante DESTRA> per confermare.</p>	 <p>Rinse On Time 00min 00sec</p> <p>Rinse Off Time 99min 59sec</p>
--	---





<p>Passaggio 12: Copiare da pompa 2 a pompa 3 SÌ o NO: Premere i tasti più + o meno – per effettuare la selezione. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 Copiare da pompa 3 a pompa 2? S   Copiare da pompa 3 a pompa 2? N 
---	--





Velocità della pompa 3– opzione per regolare la velocità della pompa 2 a incrementi del 5%.

<p>Passaggio 13: Velocità della pompa 3: Per impostare la velocità della pompa, effettuare la selezione con i tasti + o meno –; i valori di velocità sono mostrati in percentuale (%). Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.</p>	 Velocità pompa 3 10%   Velocità pompa 3 15% 
---	--

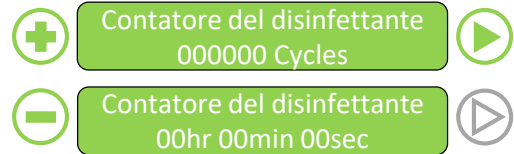
<p>Passaggio 14: Tempo di risciacquo: per impostare il tempo di risciacquo, utilizzare i pulsanti Più + o Meno. Confermare la selezione premendo il pulsante DESTRA>, ripetere per cambiare i secondi. Una volta completato, premere nuovamente il pulsante DESTRA> per confermare.</p>	 Rinse On Time 00min 00sec   Rinse Off Time 99min 59sec 
--	---

<p>Passaggio 15: Il contatore di carica iniziale mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - si cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	 Contatore IC 000000 Cycles   Contatore IC 00hr 00min 00sec 
--	---

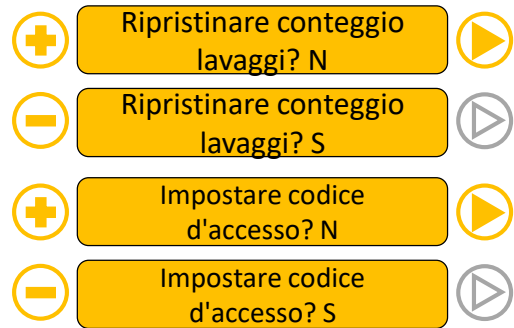
<p>Passaggio 16: Il contatore di rabbocco mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	 Contatore di rabbocco 000000 Cycles   Contatore di rabbocco 00hr 00min 00sec 
--	---

<p>Passaggio 17: Il contatore di risciacquo mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.</p>	 Contatore di risciacquo 000000 Cycles   Contatore di risciacquo 00hr 00min 00sec 
--	---

Passaggio 18: Il contatore del disinfettante mostra i cicli totali, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per visualizzare ore, minuti e secondi. Tenendo premuti i pulsanti Più + o Meno - i contatori verranno resettati.



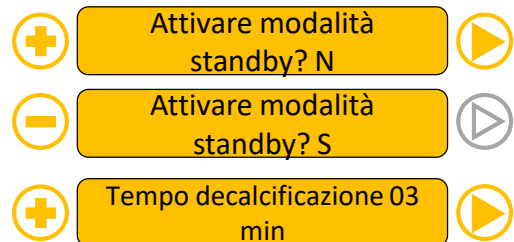
Passaggio 19: Ripristinare il conteggio lavaggi: per ripristinare il conteggio dei lavaggi, evidenziare la dicitura Sì servendosi dei tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. Passaggio 17b: A questo punto l'unità richiederà se si desidera modificare il codice d'accesso prima di abbandonare il processo (se si sceglie Sì, seguire i passaggi da 1 a 4 per maggiori istruzioni). In caso contrario, andare direttamente al Passaggio 18.



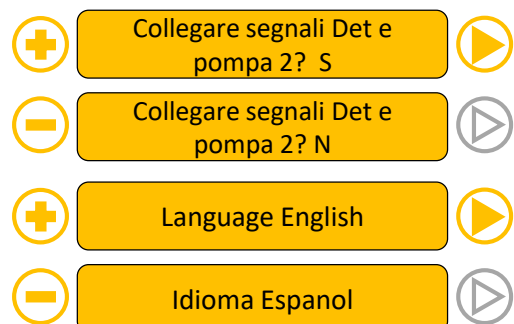
La modalità standby può essere abilitata o disabilitata in base alla preferenza. Se la modalità è impostata su NO, la funzione di standby non potrà essere applicata.

Il tempo di decalcificazione è una funzione di sicurezza per decalcificare la macchina. Consente all'operatore di configurare un tempo di sospensione per l'unità. Al termine del tempo di standby stabilito, l'unità si riavvierà automaticamente.

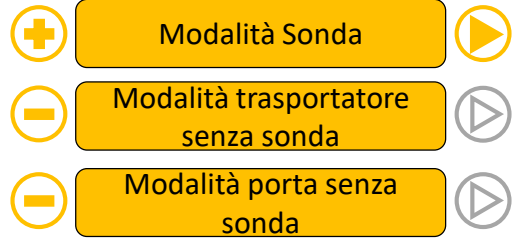
Passaggio 20: Attivare la modalità standby: questo comando consente di svolgere operazioni di manutenzione. Selezionare Sì con il tasto DESTRO >. Selezionando NO, si disattiva la modalità standby. 18b: Il tempo di decalcificazione può essere regolato premendo i tasti più + o meno -. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >.



Passaggio 21: Collegamento tra i segnali del detergente e la pompa 2: Se impostato su Sì, il segnale di trigger della pompa 2 attiverà sia il rabbocco che il risciacquo. Se impostato su NO, saranno richiesti due segnali separati per entrambe le operazioni. Premere i tasti + o meno - per selezionare Sì o NO. Confermare la selezione con il tasto DESTRO >. Selezionando NO, si tornerà al menu principale.



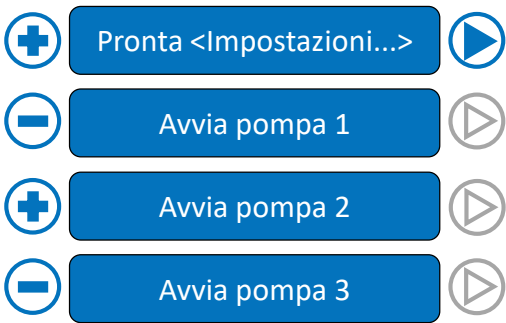
Passaggio 22: Con la selezione della modalità operativa, premendo i pulsanti Più + o Meno - cambia lo schermo per mostrare Sonda, Trasportatore o Porta/Porta. Una volta selezionata la propria scelta, premere il pulsante > Destra per selezionare quella modalità.



Questo conclude la programmazione del trasportatore senza sonda..

Azionare le pompe

Azionare le pompe: – questa operazione manda il prodotto dal serbatoio alla macchina per essere dosato prima dell'inizio di uno dei cicli preprogrammati.

<p>(a) Per iniziare, premere il tasto DESTRO >.</p> <p>(b) Selezionare la pompa da azionare con i tasti più + o meno –.</p> <p>(c) Tenere premuto il tasto di avvio finché il prodotto non raggiunge il livello desiderato.</p>	
--	--

Manutenzione

Importante: prima di sostituire parti o manutenzione dell'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica e segnali di attivazione e lasciati a scarico per 10 secondi.

Intervalli di manutenzione

1. Manutenzione dei tubi della pompa: Si raccomanda di controllare i tubi della pompa ogni 3 mesi e di lubrificarli con del lubrificante al silicone per ritardarne l'usura.
2. Calibrazione della pompa: Controllare ogni 3 mesi (intervallo consigliato) il flusso erogato per verificare che sia regolare e costante. Per farlo, attivare la pompa per qualche minuto e registrare il flusso erogato. Comparare i dati ottenuti con il tempo di esercizio della pompa per accertarsi che venga erogato il giusto dosaggio.
3. Sostituzione del tubo della pompa. Si consiglia di sostituire i tubi della pompa ogni 6 mesi, o al bisogno.

Pulire il dispositivo

Passare un panno umido sull'unità; evitare di usare sostanze corrosive per non danneggiare la struttura o le etichette di sicurezza.

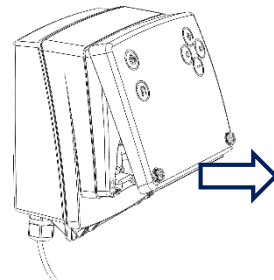
Sostituire la tubazione peristaltica

La lavastoviglie prevede una manutenzione periodica a cura del personale tecnico del fornitore del prodotto. Cosa non fare:

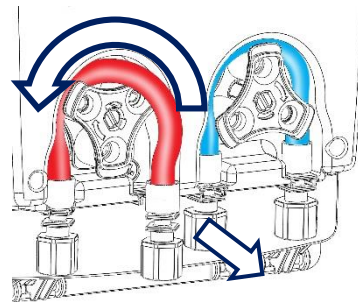
NON cercare di riparare o di effettuare la manutenzione dell'unità poiché tale operazione potrebbe invalidare l'accordo stipulato con il fornitore e rendere nulla la garanzia o la responsabilità del produttore. Per eventuali problemi tecnici contattare il fornitore.

IMPORTANTE: Prima di rimuovere i tubi, assicurarsi di indossare guanti e occhiali protettivi per evitare di entrare in contatto con eventuali tracce di prodotto.

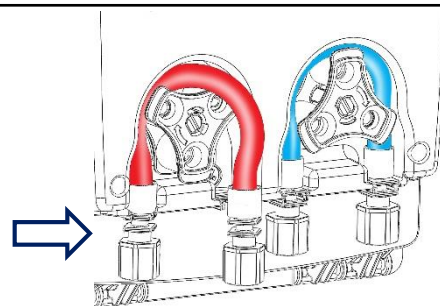
Passaggio 1: Interrompere l'alimentazione dell'unità e rimuovere la protezione esterna svitando le due viti e tirandola a sé.



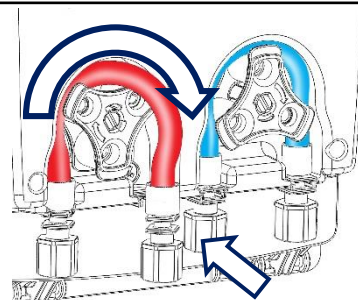
Passaggio 2: Scollegare la tubazione di entrata/scarico relativa a ciascun contenitore, prestando particolare attenzione per evitare di entrare in contatto con i prodotti. Quindi rimuovere i vecchi tubi peristaltici come mostrato in figura, maneggiandoli attorno alla testa della pompa fino a svitarli del tutto in senso antiorario.



Passaggio 3: Inserire un nuovo tubo in una delle estremità della protezione e farlo passare attraverso l'unità come mostrato in figura.



Passaggio 4: Far passare il tubo intorno alla testa della pompa finché l'altra estremità sia stata completamente inserita nell'alloggiamento come mostrato in figura. (Ripetere i passaggi 1, 2 e 3 per l'altra testa della pompa). Riposizionare la protezione esterna, nel senso opposto a quello del passaggio 1, e ricollegare le tubazioni dei contenitori.



Risoluzione dei problemi

J

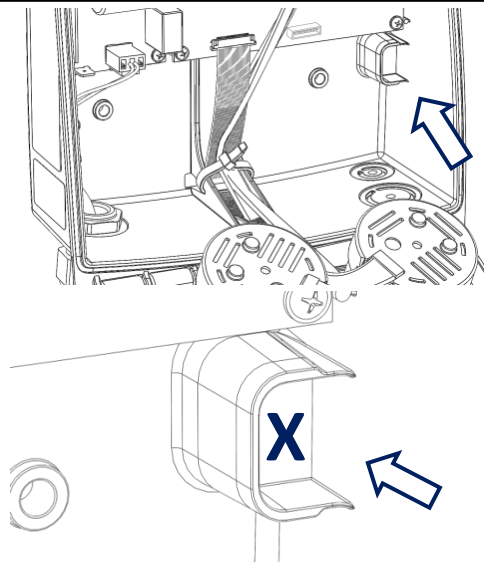
Non si accende	<p>Controllare l'alimentazione principale con un voltmetro</p> <p>Controllare il fusibile in linea, se usato</p> <p>Controllare la scheda dell'alimentazione principale o il PCB dell'interfaccia</p>
Il display non si illumina	<p>Controllare l'alimentazione con un voltmetro</p> <p>Controllare la modalità standby premendo il pulsante di standby</p> <p>Cambiare la scheda dell'interfaccia</p>
Codice PIN non accettato	<p>Assicurarsi di avere inserito il codice correttamente e riprovare</p> <p>Contattare l'assistenza clienti di Brightwell per ricevere un codice di ripristino</p>
Il prodotto non viene erogato/rilasciato	<p>Controllare l'alimentazione principale</p> <p>Se si utilizza una sonda, controllare se sono presenti relativi avvisi sul display</p> <p>Controllare il livello del prodotto</p> <p>Controllare le condizioni del tubo della pompa e sostituire se necessario</p> <p>Controllare che tutti i collegamenti dei tubi siano salde e sicure</p> <p>Controllare che i tubi di ingresso/uscita siano inseriti correttamente</p>
Le pompe non si avviano	<p>Controllare l'avvio delle pompe per verificarne il funzionamento</p> <p>Verificare che sia presente il voltaggio di trigger corretto, da 24 a 240V CA/CC</p> <p>Controllare eventuali messaggi d'errore delle pompe sul display</p>
Display bloccato	<p>Spegnere l'unità, attendere 1 minuto per la pulizia della memoria temporanea e riaccendere</p> <p>Controllare nuovamente l'installazione del display</p> <p>Contattare un tecnico</p>
Allarmi e indicatori	<p>Allarme sonda: controllare il rifornimento della pompa 1</p> <p>Allarme sonda: controllare il tubo della pompa 1</p> <p>Controllare il livello d'acqua nella macchina</p> <p>Errore pompa: spegnere l'unità e riaccenderla</p> <p>Errore pompa: sostituire il motore</p> <p>Nessun allarme acqua - il serbatoio dell'acqua deve essere rifornito.</p>
Accessori non riconosciuti	<p>Pompa 3: accertarsi che la pompa sia collegata correttamente</p> <p>Pompa 3: scollegare dall'alimentazione per 10 secondi e ricollegare</p> <p>Sonda: accertarsi che la pompa sia collegata correttamente</p> <p>Sonda: scollegare dall'alimentazione per 10 secondi e ricollegare</p>

PER ALTRI DIFETTI E PROBLEMATICHE RIVOLGERSI ALL'ASSISTENZA TECNICA

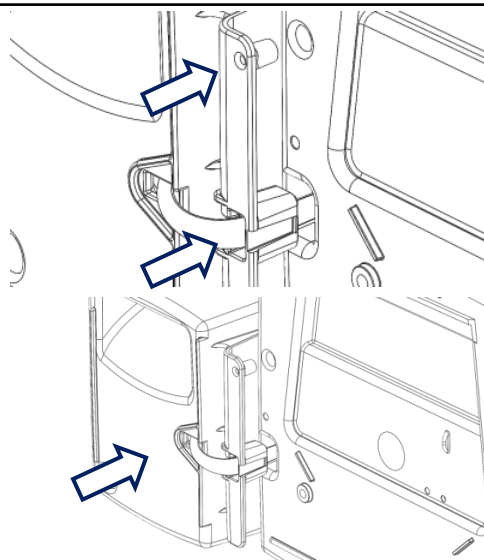
Come collegare una terza pompa

Passaggio 1: Dopo aver aperto la custodia principale, servirsi di un cacciavite per accedere all'alloggiamento e all'ingresso della terza pompa (mostrato a destra e contrassegnato da una X).

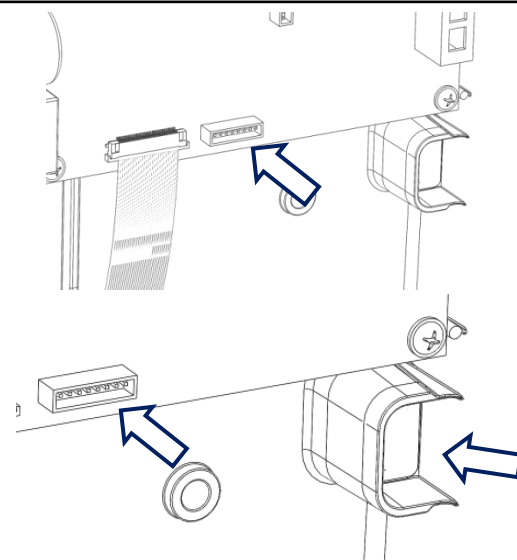
Info importanti: Per mantenere la classificazione IP, deve essere rimossa solo l'area mostrata.



Passaggio 2: Far passare il cavo di collegamento della terza pompa dal foro (a) all'unità principale. Esercitare una pressione su entrambe le unità fino a sovrapporre i due elementi di chiusura, quindi unirli fino a sentire uno scatto.

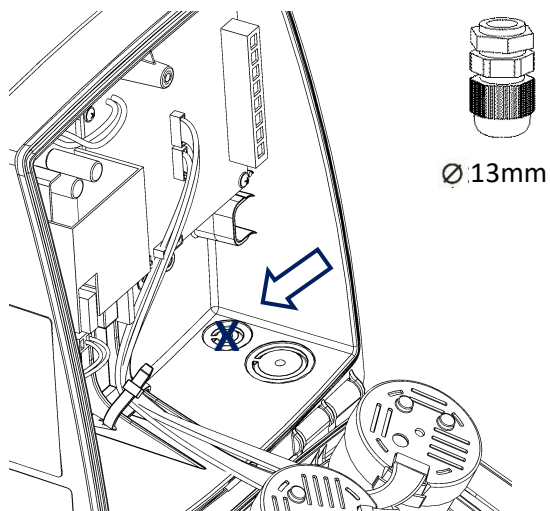


Passaggio 3: Collegare il cavo alla scheda PCB (mostrata a destra).

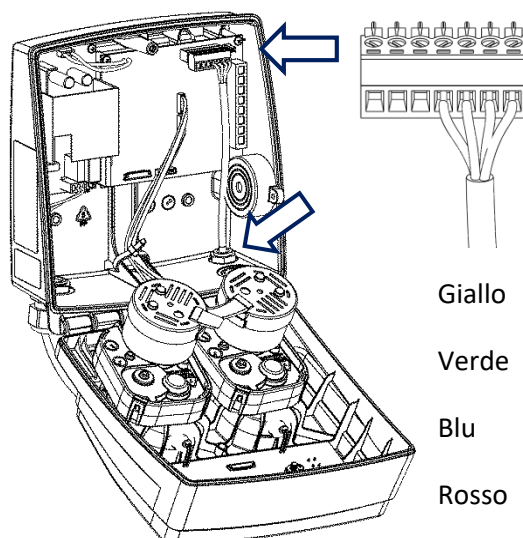


How to connect a probe

Passaggio 1: Rimuovere i fori da 13 mm situati nella parte inferiore dell'unità e inserire il passacavo della sonda in dotazione.

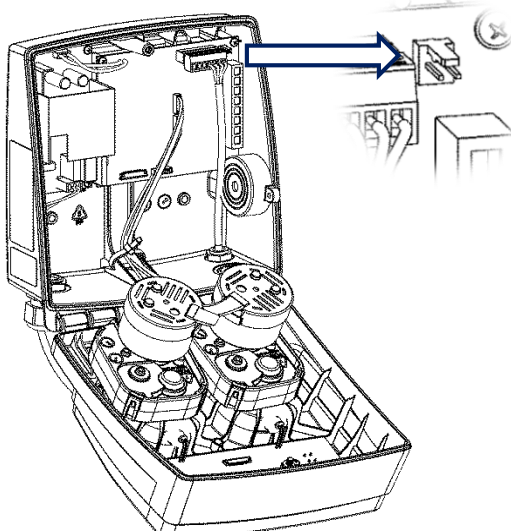


Passaggio 2: Inserire il cavo della sonda attraverso il passacavo da 13 mm e collegare i 4 cavi dalla sonda ai 7 connettori in dotazione nel kit della sonda come mostrato in figura.

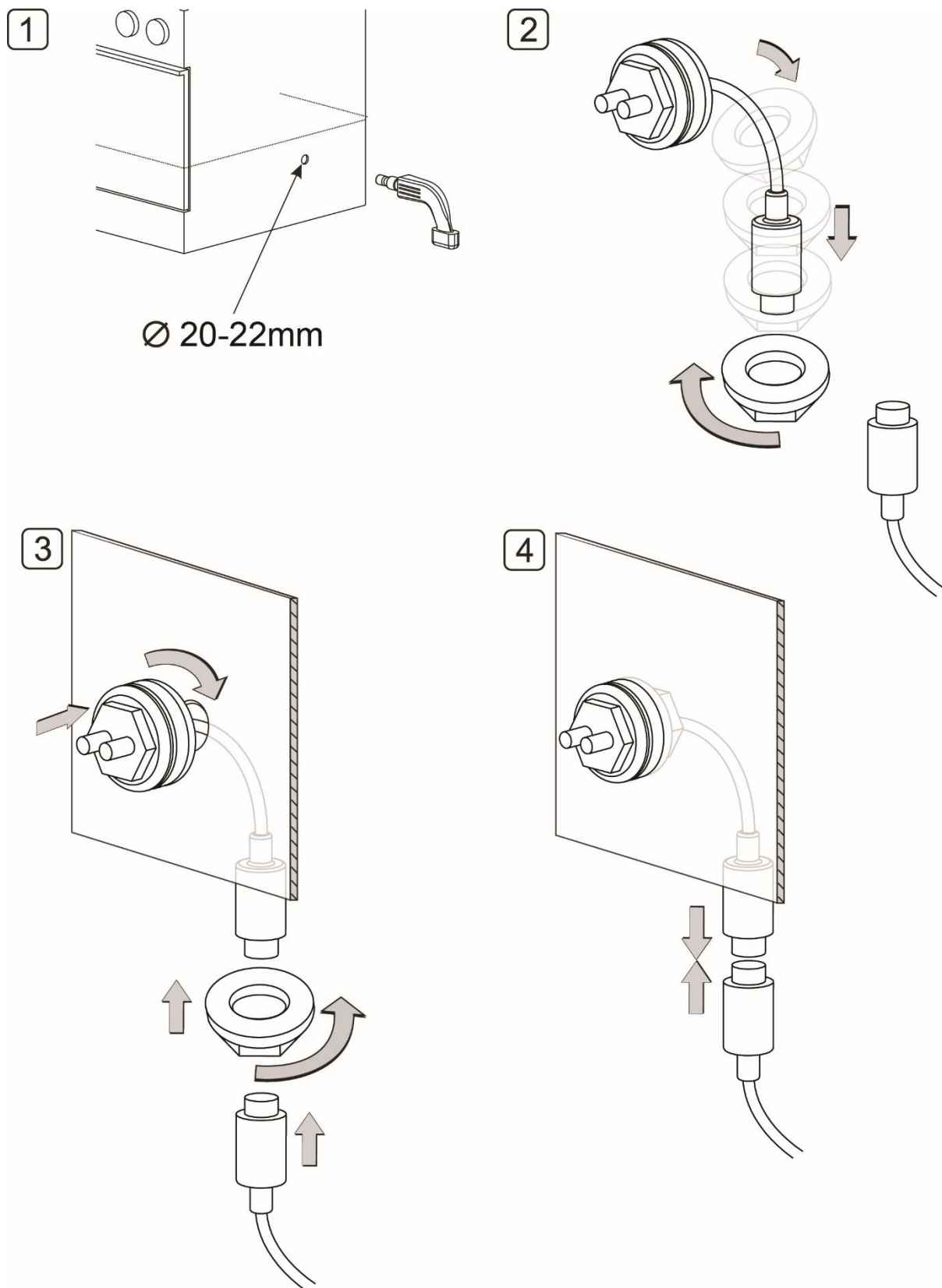


Passaggio 3: Collegare il cicalino in dotazione al connettore del cicalino della sonda.

Utilizzare l'adesivo in velcro in dotazione per attaccare il cicalino sopra il passacavo d'entrata della sonda come mostrato in figura.



Collegare la sonda alla macchina



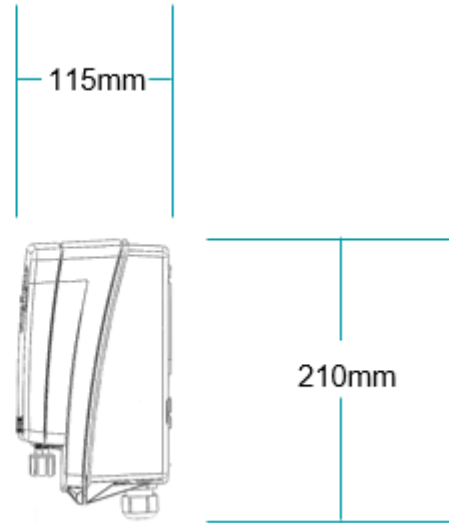
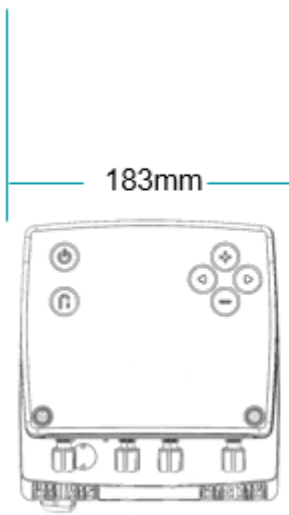
Specifiche tecniche

K

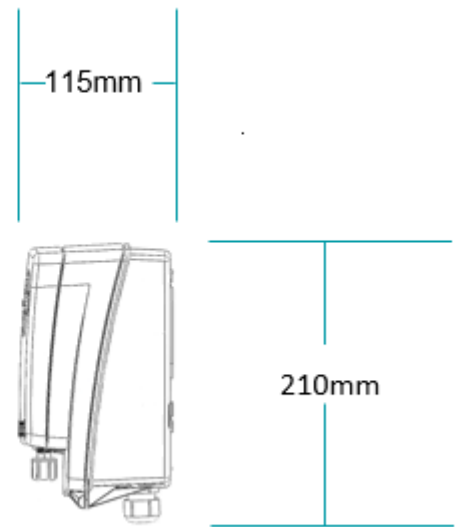
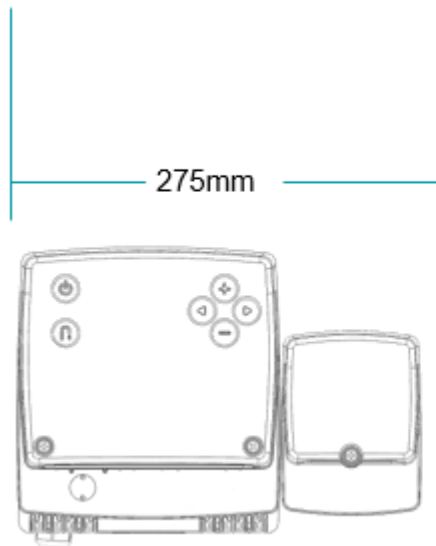
Alimentazione	Voltaggio		110-240V AC
	Frequenza		50/60Hz
	Corrente	Q200	0.22A @240V
		Q200S	0.15A @240V
		Q300	0.33A @240V
		Q300S	0.25A @240V
	Alimentazione	Q200	28W
		Q200S	17W
		Q300	42W
		Q300S	32W
Motore	24V CC		
Pompa	Pompa 1 (detergente): 30 - 250ml/min (tubo BrightChem) Pompa 2 (brillantante): 3 - 30ml/min (tubo BrightChem) Pompa 3 (igienizzante): 6 - 80ml/min (tubo BrightChem)		
Protezione	LG Lupol GP 3156F. White RAL9003 IP55 Rated.		
Peso	Q200 2kg Q200S 2kg Q300 3kg Q300S 3kg		

Dimensioni: Schede informative

Q200 & Q200S



Q300 & Q300S



EU Declaration of Conformity

The EU Directives covered by this Declaration

- Low Voltage Directive (LVD 2014/35/EU)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC 2014/30/EU)

The Products Covered by this Declaration

- Quantura Q200
- Quantura Q300
- Quantura Q200S
- Quantura Q300S

Basis on which Conformity is being Declared

The products identified complies with the requirement of the above EU Directives by meeting the following standards:

EN 61000-6-1: 2007	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-6-3: 2007, A1: 2001	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 60335-1	Electrical Safety
EN 60335-2-41	Electrical Safety
EN 61000-6-2: 2005	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 60526: 1992, A2: 2003	IP Testing
BS EN 62311: 2008	EMF Testing
BS EN 62233: 2008	EMF Testing

CSA Group Certificate of Compliance – Certificate Number 70123126

The Products Covered by this Certificate



Quantura Q100
 Quantura Q200
 Quantura Q300
 Quantura Q200S
 Quantura Q300S



<p>GB IRL</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Environment protection first ! • Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. • Leave it at a local civic waste collection point.
<p>F</p>	<p>Participons à la protection de L'environnement Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.</p> <p>Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.</p>
<p>D A</p>	<p>Schützen Sie die Umwelt ! Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.</p> <p>Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).</p>
<p>E</p>	<p>ii Participe en la conservación del medio ambiente !! Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.</p> <p>Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.</p>
<p>I</p>	<p>Partecipiamo alla protezione dell'ambiente Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.</p> <p>Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.</p>
<p>NL</p>	<p>Wees vriendelijk voor het milieu ! i Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.</p> <p>Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.</p>
<p>PL</p>	<p>Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska ! Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.</p> <p>W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.</p>
<p>CZ</p>	<p>Podílejme se na ochrane životního prostředí ! Váš přístroj obsahuje čtené hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.</p> <p>Sveřte jej sbernému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde a ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.</p>



Brightwell Dispensers LTD

Unit 1, Rich Industrial Estate, Avis Way, Newhaven, East Sussex, BN9 0DU, UK

T +44 (0)1273 513 566 F +44 (0)1273 516134 E sales@Brightwell.co.uk W Brightwell.co.uk

VAT No: GB 100 1998 47. Company registration No: 0661996. Registered in England